

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ

ПРИНЯТЫЕ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ
НА ПЯТЬДЕСЯТ ВТОРОЙ СЕССИИ

Том III
23 декабря 1997 года - 8 сентября 1998 года

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты: пятьдесят вторая сессия
Дополнение № 49 (A/52/49)



Организация Объединенных Наций
Нью-Йорк, 1998

ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначающие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 А (XXX), резолюции 3411 А и В (XXX), резолюции 3419 А-Д (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь - еще одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 33/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 А, резолюции 31/6 А и В, решения 31/406 А-Е).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква "S" (от английского "Special") и римские цифры, обозначающие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой "S" и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь - еще одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы "ES" (от английского "Emergency Special") и римские цифры, обозначающие сессию [например: 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами "ES" и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь - еще одной арабской цифрой (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*
* *

Настоящий том содержит резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей с 23 декабря 1997 года по 8 сентября 1998 года. Резолюции, принятые Ассамблеей с 16 сентября по 22 декабря 1997 года, включены в том I. Решения, принятые Ассамблеей в этот период, включены в том II.

ISSN 0252 - 6972

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Раздел</i>		<i>Стр.</i>
I.	Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты	1
II.	Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета	9
III.	Решения	
	A. Выборы и назначения	55
	B. Другие решения	
	1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты	57
	2. Решения, принятые по докладам Первого комитета	60
	3. Решения, принятые по докладам Второго комитета	60
	4. Решения, принятые по докладам Пятого комитета	61

ПРИЛОЖЕНИЯ

I.	Распределение пунктов повестки дня	65
II.	Порядковый указатель резолюций и решений	66

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ БЕЗ ПЕРЕДАЧИ В ГЛАВНЫЕ КОМИТЕТЫ

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
52/231	Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннее осуществление Пекинской декларации и Платформы действий	2
52/232	Укрепление системы Организации Объединенных Наций	3
52/233	Глобальные последствия проблемы перекодировки дат в компьютерах в связи с 2000 годом	3
52/250	Участие Палестины в работе Организации Объединенных Наций	4
52/251	Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным трибуналом по морскому праву	5

- 52/231. Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннее осуществление Пекинской декларации и Платформы действий

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции, в частности резолюцию 52/100 от 12 декабря 1997 года, о последующей деятельности по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннем осуществлении Пекинской декларации и Платформы действий и согласованные выводы и соответствующие резолюции Комиссии по положению женщин и Экономического и Социального Совета о последующей деятельности по итогам Конференции,

подтверждая обязательства, взятые в Пекинской декларации¹ и Платформе действий²,

1. *постановляет* провести пленарную встречу на высоком уровне для обзора и оценки прогресса, достигнутого в осуществлении Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин³ и Платформы действий за пять лет, прошедших после ее принятия, и для рассмотрения дальнейших мер и инициатив в качестве пятидневной специальной сессии Генеральной Ассамблеи в период с 5 по 9 июня 2000 года;

2. *постановляет также*, что на специальной сессии следует подтвердить приверженность Платформе действий и уделять еще большее внимание, в частности, препятствиям, возникшим в ходе ее осуществления, а также стратегиям преодоления этих препятствий в целях всестороннего осуществления Платформы и реализации дальнейших мер и инициатив;

3. *напоминает*, что в соответствии с резолюцией 52/100 Генеральной Ассамблеи Комиссия по положению женщин будет выполнять функции подготовительного комитета этой встречи и для целей подготовки встречи будет иметь открытый состав;

4. *постановляет*, что подготовительная работа, которая должна быть подкреплена межсессионными консультациями, созываемыми по мере необходимости бюро открытого состава Комиссии по положению женщин, будет проведена Комиссией на ее сорок третьей и сорок четвертой сессиях в 1999 и 2000 годах, соответственно, и что для завершения этой подготовки сорок третья и сорок четвертая сессии будут продлены на пять дней каждая;

5. *призывает* Генерального секретаря в сотрудничестве с региональными комиссиями разработать стандартизированный вопросник с целевым набором показателей по всем вызывающим обеспокоенность важнейшим областям в качестве основы для оказания правительствам стран помощи в проведении ими оценки осуществления Платформы действий и представления информации об этом;

6. *призывает* те правительства, которые еще не сделали этого, представить Отделу по улучшению положения женщин Секретариата к сентябрю 1998 года свои национальные планы действий, которые послужат основой для начала обзора на сорок третьей сессии Комиссии, и призывает правительства представить в 1999 году информацию об осуществлении ими Платформы действий, уделив особое внимание позитивным мерам, накопленному опыту, препятствиям, основным сохраняющимся проблемам и перспективам достижения равенства полов в следующем тысячелетии;

7. *предлагает* правительствам подготовить свои национальные оценки осуществления Платформы действий с участием гражданского общества;

8. *просит* Генерального секретаря предложить всем организациям системы Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения, фонды и программы, активно включиться в подготовительную деятельность и принять участие на самом высоком уровне в специальной сессии, в том числе посредством представления информации о передовом опыте, встретившихся препятствиях и мерах на будущее с целью ускорить процесс осуществления Платформы действий и учесть новые и формирующиеся тенденции;

9. *призывает* к осуществлению надлежащих региональных мероприятий по подготовке к специальной сессии, в частности правительствами в сотрудничестве с региональными комиссиями, и рекомендует представить материалы по результатам этих мероприятий в качестве вклада в работу Комиссии на ее сорок четвертой сессии в 2000 году;

10. *предлагает* Генеральному секретарю в дополнение к документации, уже предусмотренной в долгосрочной программе работы Комиссии по обзору и оценке хода осуществления Пекинской платформы действий, представить Комиссии на ее сорок третьей сессии предложения о дальнейших инициативах и мерах, которые могли бы быть рассмотрены в рамках обзора, с уделением внимания учету проблемы равенства мужчин и женщин и общим тенденциям и темам в рамках всех двенадцати вызывающих озабоченность важнейших областей;

11. *просит* Генерального секретаря включить в доклад о возникающих вопросах, который будет представлен Комиссии на ее сорок четвертой сессии, дополнительные материалы по дальнейшим мерам и инициативам для подготовки перспективного плана на период после 2000 года;

12. *предлагает* Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин представить в 1999 году информацию об осуществлении Платформы действий, основываясь на результатах рассмотрения им докладов государств - участников Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴;

13. *предлагает* Генеральному секретарю включать в свои доклады информацию, представляемую соответствующими органами по контролю за выполнением договоров в соответствии с их мандатами, об их усилиях по учету гендерной проблематики;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее специальной сессии доклад, содержащий сопоставительный анализ того, как в различных категориях проектов и программ организаций системы

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4-15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложение I.

² Там же, приложение II.

³ Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщин Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел A.

⁴ Резолюция 34/180, приложение.

Организации Объединенных Наций учитываются интересы женщин и гендерная проблематика, и информацию о том, какие средства выделяются на эти цели;

15. *рекомендует* Программе развития Организации Объединенных Наций и Всемирному банку уделить в "Докладе о развитии человека" и "Докладе о мировом развитии" за 2000 год основное внимание гендерным вопросам;

16. *просит* Генерального секретаря подготовить к концу 1999 года подборку обновленных статистических данных и показателей о положении женщин и девочек в странах мира и опубликовать ее, например, в виде отдельного тома издания "Женщины мира";

17. *призывает* государства, Организацию Объединенных Наций и неправительственные организации принять необходимые меры в целях надлежащего информирования общественности об осуществлении Платформы действий и процессе подготовки к специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

18. *подчеркивает* важную роль неправительственных организаций в осуществлении Платформы действий и необходимость их активного участия в подготовке к специальной сессии, а также необходимость создания надлежащих условий, позволяющих им внести свой вклад в работу специальной сессии;

19. *просит* Генерального секретаря выделить необходимые ресурсы для обеспечения участия наименее развитых стран в специальной сессии в соответствии с прежней практикой.

*87-е пленарное заседание,
4 июня 1998 года*

52/232. Укрепление системы Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев касающиеся организации работы своих очередных сессий аспекты доклада Генерального секретаря об осуществлении резолюции 51/241 Генеральной Ассамблеи⁵,

ссылаясь на свою резолюцию 51/241 от 31 июля 1997 года, в которой она приняла рекомендации Рабочей группы высокого уровня открытого состава по укреплению системы Организации Объединенных Наций, содержащиеся в приложении к этой резолюции,

отмечая свою резолюцию 36/67 от 30 ноября 1981 года, в которой она заявила, что третий вторник сентября, день открытия очередных сессий Генеральной Ассамблеи, официально посвящается и отмечается в качестве Международного дня мира и посвящается распространению и укоренению идеалов мира как в отношениях внутри всех государств и народов, так и в отношениях между ними,

1. *постановляет*, что пятьдесят вторая сессия Генеральной Ассамблеи закрывается во вторник, 8 сентября 1998 года, и что пятьдесят третья сессия Генеральной Ассамблеи открывается в среду, 9 сентября 1998 года;

2. *постановляет также*, что Международный день мира будет по-прежнему отмечаться в день открытия очередной сессии;

3. *постановляет далее* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Укрепление системы Организации Объединенных Наций".

*87-е пленарное заседание,
4 июня 1998 года*

52/233. Глобальные последствия проблемы перекодировки дат в компьютерах в связи с 2000 годом

Генеральная Ассамблея,

признавая, что эффективное функционирование правительств, компаний и других организаций находится под угрозой из-за проблемы перекодировки дат в компьютерах в связи с 2000 годом, или "ошибки тысячелетия",

подчеркивая необходимость принятия действенных мер по решению данной проблемы заблаговременно до 31 декабря 1999 года - крайнего срока, по истечении которого важные системы могут перестать функционировать,

признавая потенциально серьезные последствия, которые "проблема 2000 года" может иметь во всех странах, экономика которых становится все более взаимозависимой,

подчеркивая, что "проблема 2000 года" может затронуть как компьютерные системы, так и значительную часть электронной контрольной аппаратуры со встроенными микросхемами и внутренними часами с далеко идущими последствиями для таких важных областей, как энергетика, связь, финансовые системы, транспорт, здравоохранение, строительство и промышленное производство, снабжение продовольствием, оказание чрезвычайной помощи, работа системы социального обеспечения и коммунальных служб,

подчеркивая также, что для решения "проблемы 2000 года" необходимы согласованные усилия правительств и частных, государственных и международных организаций,

с признательностью отмечая создание Всемирным банком целевого фонда для оказания помощи усилиям по решению "проблемы 2000 года", а также внесенные в него государствами-членами добровольные взносы,

с признательностью отмечая также усилия Специальной рабочей группы открытого состава по информатике Экономического и Социального Совета по расширению информированности о "проблеме 2000 года",

1. *просит* все государства-члены уделить первоочередное внимание необходимости расширения информированности о "проблеме 2000 года" как путем обеспечения всестороннего задействования частного сектора в ее решение, так и посредством решения этой проблемы в тех системах, которые находятся под их собственным контролем, и рассмотреть, в частности, вопрос о назначении национального координатора для этой цели;

2. *призывает* все государства-члены наладить глобальное сотрудничество для обеспечения своевременного и действенного реагирования на "проблему 2000 года";

3. *призывает* правительства, организации государственного и частного секторов и представителей

⁵ A/52/855.

гражданского общества обмениваться на местном, региональном и глобальном уровнях своим опытом решения "проблемы 2000 года";

4. *просит* Генерального секретаря предпринять шаги к обеспечению принятия всеми подразделениями системы Организации Объединенных Наций мер для решения заблаговременно до установленного срока "проблемы 2000 года" в своих компьютерах и аппаратуре со встроенными микросхемами посредством разработки плана действий в отношении системы Организации Объединенных Наций;

5. *призывает* Экономический и Социальный Совет выработать на своей основной сессии 1998 года руководящие принципы, которыми государства-члены смогут воспользоваться при решении различных аспектов "проблемы 2000 года";

6. *просит* Генерального секретаря обеспечить тщательный контроль со стороны системы Организации Объединенных Наций за имеющимися и потенциальными источниками финансирования для поддержки усилий развивающихся стран и стран с переходной экономикой по решению "проблемы 2000 года" и способствовать распространению соответствующей информации об этих возможностях финансирования среди государств-членов;

7. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии доклад о мерах, принятых в рамках системы Организации Объединенных Наций и совместно с государствами-членами по решению этой проблемы;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Глобальные последствия проблемы перекодировки дат в компьютерах в связи с 2000 годом", и завершить свою работу по этому пункту повестки дня до предельного срока - 31 декабря 1999 года.

*88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года*

52/250. Участие Палестины в работе Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 181 (II) от 29 ноября 1947 года, в которой она, в частности, рекомендовала разделить Палестину на еврейское государство и арабское государство с Иерусалимом в качестве отдельной единицы (*corpus separatum*),

ссылаясь также на свою резолюцию 3237 (XXIX) от 22 ноября 1974 года, в которой она предоставила Организации освобождения Палестины статус наблюдателя,

ссылаясь далее на свою резолюцию 43/160 А от 9 декабря 1988 года, которая была принята по пункту, озаглавленному "Статус наблюдателя национально-освободительных движений, признаваемых Организацией африканского единства и/или Лигой арабских государств", и в которой она постановила, что Организация освобождения Палестины имеет право издавать и распространять свои сообщения в качестве официальных документов Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 43/177 от 15 декабря 1988 года, в которой она приняла к сведению провозглашение

государства Палестина Национальным советом Палестины 15 ноября 1988 года и постановила, что в системе Организации Объединенных Наций вместо названия "Организация освобождения Палестины" должно использоваться название "Палестина",

ссылаясь также на свои резолюции 49/12 А от 9 ноября 1994 года и 49/12 В от 24 мая 1995 года, в которых, в частности, было предусмотрено, что процедуры участия в специальном торжественном заседании Генеральной Ассамблеи по случаю пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций, действующие в отношении всех государств-членов и наблюдателей, действуют и в отношении Палестины в качестве наблюдателя, в том числе при составлении списка ораторов, выступающих на торжественном заседании,

напоминая о том, что Палестина пользуется правами полноправного члена в Группе государств Азии и в Экономической и социальной комиссии для Западной Азии,

учитывая, что Палестина является полноправным членом Лиги арабских государств, Движения неприсоединившихся стран, Организации Исламская конференция и Группы 77 и Китая,

учитывая также, что 20 января 1996 года в Палестине были проведены всеобщие демократические выборы и что на части оккупированной палестинской территории был создан Палестинский орган,

стремясь содействовать осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, что позволит достичь справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке,

1. *постановляет* предоставить Палестине в ее качестве наблюдателя и в соответствии с положениями приложения к настоящей резолюции дополнительные права и привилегии в отношении участия в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи и международных конференций, созываемых под эгидой Ассамблеи или других органов Организации Объединенных Наций, а также конференций Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря информировать Генеральную Ассамблею на нынешней сессии об осуществлении процедур, изложенных в приложении к настоящей резолюции.

*89-е пленарное заседание,
7 июля 1998 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Дополнительные права и привилегии в отношении участия Палестины реализуются на основе следующих процедур без ущерба для существующих прав и привилегий:

1. Право участвовать в общих прениях в Генеральной Ассамблее;

2. Без ущерба для очередности выступлений государств-членов Палестина имеет право записываться в список ораторов для выступления по пунктам повестки дня, помимо вопросов, касающихся Палестины и Ближнего Востока, на любом пленарном заседании Генеральной Ассамблеи после последнего государства-члена, записавшегося в список выступающих на этом заседании;

3. Право на ответ;

4. Право выступать по порядку ведения заседания при обсуждении вопросов, касающихся Палестины и Ближнего Востока, при условии, что право выступать по порядку ведения заседания не включает право опротестовывать решение Председателя;

5. Право выступать соавтором проектов резолюций и решений по вопросам, касающимся Палестины и Ближнего Востока. Такие проекты резолюций и решений ставятся на голосование лишь по просьбе одного из государств-членов;

6. Право делать заявления, причем Председатель Генеральной Ассамблеи выступает с предварительным объяснением или со ссылкой на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи только один раз в начале каждой сессии Ассамблеи;

7. Делегация Палестины размещается в зале заседаний сразу же за делегациями государств, не являющихся членами Организации, и перед делегациями других наблюдателей, причем в зале заседаний Генеральной Ассамблеи ей выделяется шесть мест;

8. Палестина не имеет права голоса и выдвижения кандидатур.

52/251. Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным трибуналом по морскому праву

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 51/34 от 9 декабря 1996 года, в которой она, в частности, предложила Генеральному секретарю принять меры для заключения соглашения о взаимоотношениях с Международным трибуналом по морскому праву,

отмечая принятое Международным трибуналом по морскому праву на его пятой сессии 12 марта 1998 года решение утвердить Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным трибуналом по морскому праву, подписанное 18 декабря 1997 года Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Председателем Международного трибунала по морскому праву,

отмечая также, что восьмое Совещание государств-участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, состоявшееся в Нью-Йорке 18-22 мая 1998 года, с удовлетворением приняло к сведению доклад Международного трибунала по морскому праву, включая пункты 67 и 68, о завершении работы над Соглашением о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным трибуналом по морскому праву⁶,

рассмотрев Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным трибуналом по морскому праву⁷,

утверждает Соглашение, прилагаемое к настоящей резолюции.

*92-е пленарное заседание,
8 сентября 1998 года*

ПРИЛОЖЕНИЕ

Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным трибуналом по морскому праву

Организация Объединенных Наций и Международный трибунал по морскому праву,

учитывая, что в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций она является основной организацией, занимающейся вопросами, касающимися поддержания международного мира и безопасности, и что одна из главных целей Организации заключается в проведении мирными средствами разрешения международных споров или ситуаций, которые могут привести к нарушению мира,

признавая ключевую роль Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом в деле мирного разрешения международных споров,

учитывая, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в своей резолюции 3067 (XXVIII) от 16 ноября 1973 года постановила создать третью Конференцию Организации Объединенных Наций по морскому праву для принятия конвенции по всем вопросам, касающимся морского права, и что эта Конференция приняла Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву⁸ (именуемую далее "Конвенция"),

учитывая также, что в соответствии с пунктом 1 *a* статьи 287 и приложением VI к Конвенции был учрежден Международный трибунал по морскому праву (именуемый далее "Международный трибунал") в качестве самостоятельного международного судебного органа,

отмечая роль Международного трибунала в мирном разрешении споров, связанных с использованием морей и океанов и их ресурсов,

отмечая также, что функции Международного трибунала соответствуют пункту 3 статьи 2 Устава Организации Объединенных Наций, предусматривающему, что международные споры разрешаются мирными средствами,

отмечая далее обязанности, возложенные на Генерального секретаря Организации Объединенных Наций в соответствии со статьей 319 и другими положениями Конвенции,

ссылаясь на резолюцию 51/204 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, в которой Международный трибунал приглашается участвовать в сессиях и работе Генеральной Ассамблеи в качестве наблюдателя,

принимая к сведению резолюцию 51/34 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1996 года и решение первой сессии Международного трибунала, призывающее заключить соглашение о взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным трибуналом,

договорились о следующем:

⁸ Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3), документ A/CONF.62/122.

⁶ SPLOS/31, пункты 13 и 14, и SPLOS/27.

⁷ A/52/968, приложение.

*Статья 1**Общие положения*

1. Организация Объединенных Наций признает Международный трибунал по морскому праву в качестве самостоятельного международного судебного органа с юрисдикцией, предусмотренной в соответствующих положениях Конвенции и статуте Международного трибунала, который содержится в приложении к ней.

2. Международный трибунал признает обязанности Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом, в частности, в областях международного мира и безопасности, экономического, социального, культурного и гуманитарного развития и мирного разрешения международных споров.

3. Организация Объединенных Наций и Международный трибунал обязуются уважать статус и мандаты друг друга и установить рабочие отношения сотрудничества в соответствии с положениями настоящего Соглашения.

*Статья 2**Сотрудничество и координация*

Организация Объединенных Наций и Международный трибунал для содействия эффективному достижению своих целей и координации деятельности будут:

a) консультироваться друг с другом в надлежащих случаях и сотрудничать по вопросам, представляющим взаимный интерес; и

b) осуществлять в надлежащих случаях инициативы, направленные на координацию их деятельности.

*Статья 3**Взаимное представительство*

1. Без ущерба для решения Генеральной Ассамблеи в ее резолюции 51/204 о предоставлении Международному трибуналу статуса наблюдателя и с соблюдением решений, которые могут быть приняты в отношении присутствия наблюдателей на заседаниях, Организация Объединенных Наций с учетом правил и практики соответствующих органов приглашает Международный трибунал присутствовать на совещаниях и конференциях, созываемых под эгидой Организации Объединенных Наций, в тех случаях, когда на них допускаются наблюдатели и обсуждаются вопросы, представляющие интерес для Международного трибунала.

2. При условии соблюдения применимых положений регламента Международного трибунала Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций или представители Генерального секретаря могут присутствовать на открытых заседаниях Международного трибунала или его Камеры по спорам, касающимся морского дна, включая устное производство.

3. При условии соблюдения регламента Международного трибунала письменные заявления, представленные Организацией Объединенных Наций Международному трибуналу для распространения, распространяются Секретариатом среди членов Международного трибунала. Письменные заявления, представленные Международным трибуналом Организации Объединенных Наций для распространения, распространяются Секретариатом Организации Объединенных Наций среди всех членов соответствующих органов Организации Объединенных Наций

согласно соответствующим правилам процедуры. Такие письменные заявления будут распространяться в том количестве, в котором они были представлены Секретариату Трибунала или Секретариату Организации Объединенных Наций, и на таких языках, на каких они были им представлены.

*Статья 4**Обмен информацией и документами*

1. Организация Объединенных Наций и Международный трибунал в максимально возможной степени и с учетом пунктов 2 и 3 настоящей статьи принимают меры для регулярного обмена информацией и документами, представляющими взаимный интерес. В частности:

a) Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций:

i) периодически передает Международному трибуналу информацию о событиях, касающихся Конвенции и имеющих отношение к работе Международного трибунала, включая копии сообщений, полученных Генеральным секретарем в качестве депозитария Конвенции или депозитария любого другого соглашения, предусматривающего юрисдикцию Международного трибунала;

ii) передает Международному трибуналу копии любых документов, доведенных до сведения Генерального секретаря или каким-либо иным образом препровожденных Организации Объединенных Наций Международным Судом в соответствии с его Статутом и Регламентом;

iii) с учетом применимых норм и правил и обязательств Организации Объединенных Наций согласно соответствующим соглашениям предоставляет Международному трибуналу запрошенную им информацию, имеющую отношение к какому-либо делу, находящемуся на его рассмотрении.

b) Секретарь Международного трибунала:

i) периодически передает Организации Объединенных Наций информацию относительно событий, касающихся Конвенции и связанных с деятельностью Международного трибунала;

ii) передает Организации Объединенных Наций информацию и документацию, касающиеся работы Международного трибунала, включая документацию, связанную с состязательными бумагами, устным производством, постановлениями, решениями и другими сообщениями и документацией, в том числе те, которые касаются заявлений, представленных в Международный трибунал в соответствии со статьями 290 и 292 Конвенции;

iii) предоставляет Организации Объединенных Наций, с согласия Международного трибунала и при соблюдении его статута и регламента, любую информацию, касающуюся работы Международного трибунала, запрошенную Международным Судом.

2. Ничто в настоящем Соглашении не должно толковаться как требующее от Организации Объединенных Наций или Международного трибунала предоставления какой-либо информации, которое, по их мнению, являлось бы нарушением конфиденциальности такой информации или прав, связанных с материалами, имеющими характер собственности.

3. Организация Объединенных Наций и Международный трибунал прилагают все усилия для максимального сотрудничества в целях недопущения какого-либо нежелательного дублирования в сборе, анализе, публикации и распространении информации, касающейся вопросов, представляющих взаимный интерес. Они будут стремиться объединять в надлежащих случаях свои усилия для обеспечения максимальной полезности и использования такой информации и сведения к минимуму бремени, возлагаемого на национальные правительства и другие организации, от которых такая информация может быть получена.

Статья 5

Доклады, представляемые Организацией Объединенных Наций

Международный трибунал информирует Организацию Объединенных Наций о своей деятельности, которая может требовать внимания Организации Объединенных Наций. Для этой цели Международный трибунал может, когда он считает целесообразным:

а) представлять доклады Организации Объединенных Наций через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций;

б) уведомлять по своему усмотрению Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о всех случаях, когда в связи с деятельностью Международного трибунала возникают вопросы, входящие в компетенцию Совета Безопасности, в частности касающуюся применения пункта 1 с статьи 298 Конвенции.

Статья 6

Порядок решения кадровых вопросов

1. Организация Объединенных Наций и Международный трибунал соглашаются разработать, насколько это практически осуществимо, общие кадровые нормы, методы и механизмы, направленные на недопущение существенных различий в условиях службы, конкуренции при найме персонала, а также на содействие любому взаимному обмену персоналом для максимально эффективного его использования.

2. Организация Объединенных Наций и Международный трибунал соглашаются в максимально возможной степени сотрудничать в достижении этих целей, и, в частности, они соглашаются:

а) периодически консультироваться друг с другом по вопросам, представляющим взаимный интерес и касающимся службы их должностных лиц и сотрудников, включая условия службы, сроки назначений, классификацию, шкалу окладов и надбавки, пенсионные права, а также правила и положения о персонале, в целях достижения такого единообразия в этих вопросах, какое будет сочтено целесообразным;

б) сотрудничать во взаимном обмене персоналом, когда это желательно, на временной или постоянной основе,

должным образом обеспечивая при этом сохранение прав в связи с выслугой лет и пенсионных прав;

с) стремиться к максимальному сотрудничеству в целях самого эффективного использования сотрудников-специалистов, специализированных систем и услуг;

д) сотрудничать в поиске решения, которое позволит распространить компетенцию Административного трибунала Организации Объединенных Наций на сотрудников Секретариата Международного трибунала.

Статья 7

Конференционное обслуживание

1. По просьбе Международного трибунала, Организация Объединенных Наций может при наличии предоставлять Международному трибуналу на возмездной основе такие средства обслуживания или услуги, которые могут потребоваться для проведения сессий Международного трибунала, включая услуги, связанные с письменным и устным переводом и документацией, а также конференционное обслуживание.

2. Условия, на которых средства обслуживания или услуги Организации Объединенных Наций, связанные с вопросами, упоминаемыми в настоящей статье, могут предоставляться или оказываться Международному трибуналу, в случае необходимости, будут определены в дополнительных соглашениях, заключенных с этой целью.

Статья 8

Административное сотрудничество

Организация Объединенных Наций и Международный трибунал признают желательность сотрудничества в административных вопросах, представляющих взаимный интерес. Время от времени они консультируются друг с другом по вопросам наиболее эффективного использования средств обслуживания, персонала и служб в целях недопущения создания и функционирования дублирующих друг друга средств обслуживания и служб. Они также консультируются друг с другом в целях изучения возможности продолжения эксплуатации или создания общих средств обслуживания или служб в конкретных областях.

Статья 9

Пропуска Организации Объединенных Наций

Члены Международного трибунала, Секретарь и другие должностные лица Секретариата имеют право, в соответствии с такими специальными соглашениями, которые могут быть заключены между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Международным трибуналом, пользоваться пропусками Организации Объединенных Наций как действительными проездными документами, когда такое пользование признается государствами - участниками Соглашения о привилегиях и иммунитетах Международного трибунала по морскому праву или других соглашений, определяющих привилегии и иммунитеты Международного трибунала и его членов и должностных лиц. Выпесказанное не наносит ущерба праву Международного трибунала выдавать свои собственные проездные документы.

*Статья 10**Бюджетные и финансовые вопросы*

1. Международный трибунал признает желательность установления тесных бюджетно-финансовых отношений с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы можно было обеспечить максимальную координацию и единообразие в отношении административной деятельности.

2. Организация Объединенных Наций и Международный трибунал соглашаются в максимально возможной степени сотрудничать в достижении этих целей.

3. Международный трибунал соглашается соблюдать, насколько это возможно и целесообразно, стандартную практику и формы, рекомендуемые Организацией Объединенных Наций.

4. Секретарь Международного трибунала может консультироваться с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в целях достижения согласованности в представлении бюджета Международного трибунала с бюджетом Организации Объединенных Наций.

5. Организация Объединенных Наций может по просьбе Международного трибунала давать консультации по финансовым и бюджетным вопросам, представляющим интерес для Международного трибунала, в целях обеспечения координации и единообразия в таких вопросах.

*Статья 11**Финансирование услуг*

Расходы и издержки, связанные с сотрудничеством или оказанием услуг согласно настоящему Соглашению, регулируются отдельными соглашениями между Организацией Объединенных Наций и Международным трибуналом. С этой целью Организация Объединенных Наций и Международный трибунал консультируются друг с другом в целях определения самого справедливого порядка несения таких расходов и издержек.

*Статья 12**Осуществление Соглашения*

Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций и Секретарь Международного трибунала могут заключать такие дополнительные соглашения в целях осуществления настоящего Соглашения, какие могут быть сочтены желательными с учетом опыта функционирования Организации Объединенных Наций и Международного трибунала.

*Статья 13**Поправки*

В настоящее Соглашение могут вноситься поправки по соглашению между Организацией Объединенных Наций и Международным трибуналом. Любая такая согласованная поправка вступает в силу после ее утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Международным трибуналом.

*Статья 14**Вступление в силу*

1. Настоящее Соглашение вступает в силу после его утверждения Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и Международным трибуналом.

2. До такого утверждения настоящее Соглашение применяется на временной основе с даты его подписания Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Председателем Международного трибунала.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся подписали настоящее Соглашение.

ПОДПИСАНО 18 декабря 1997 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в двух экземплярах на английском языке.

За Организацию
Объединенных Наций:

За Международный трибунал
по морскому праву:

Кофи А. АННАН

Томас А. МЕНСАХ

Генеральный секретарь

Председатель

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ПО ДОКЛАДАМ ПЯТОГО КОМИТЕТА

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
52/1	Финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира	
	В. Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия	11
52/8	Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе	
	Резолюция В	11
	Резолюция С	13
52/212	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров	
	Резолюция В	15
52/225	Оклад и пенсия Генерального секретаря и оклад и зачитываемое для пенсии вознаграждение Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций	15
52/226	Реформа системы закупок и механизм внешнего подряда	
	Резолюция А	15
	Резолюция В	17
52/227	Проект создания Комплексной системы управленческой информации	18
52/228	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре	
	Резолюция А	19
	Резолюция В	20
52/229	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане	
	Резолюция А	22
	Резолюция В	23
52/230	Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира	24
52/234	Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами	25
52/235	Счет развития	26
52/236	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	27
52/237	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане	28
52/238	Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению	30
52/239	Финансирование и ликвидация Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже	32
52/240	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике	34

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
52/241	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	35
52/242	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии	37
52/243	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине	38
52/244	Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции	39
52/245	Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций	41
52/246	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити	42
52/247	Ответственность перед третьими лицами: временные и финансовые ограничения	44
52/248	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	45
52/249	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике	47
52/252	Изменения к статье I Положений о персонале и главе I Правил о персонале Организации Объединенных Наций серии 100	48

52/1. Финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

В¹

ФИНАНСИРОВАНИЕ БАЗЫ МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОГО СНАБЖЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В БРИНДИЗИ, ИТАЛИЯ

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XIV своей резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года,

ссылаясь также на свое решение 50/500 от 17 сентября 1996 года о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 52/1 А от 15 октября 1997 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Базы материально-технического снабжения² и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³, доклад Управления служб внутреннего надзора⁴ и мнения, высказанные государствами-членами в Пятом комитете⁵,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия²;

2. *принимает также к сведению* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³;

3. *сожалеет*, что замечания и рекомендации Консультативного комитета по анализу финансовой эффективности не были представлены для рассмотрения одновременно с докладом Генерального секретаря⁶, который касается, среди прочего, анализа финансовой эффективности;

4. *отмечает*, что доклад Генерального секретаря⁶ содержит, среди прочего, анализ финансовой эффективности функционирования Базы материально-технического снабжения и информацию о ходе ликвидации отставания в проведении инвентаризации, использовании Базы материально-технического снабжения учреждениями и программами системы Организации Объединенных Наций, и информацию о системе передачи сообщений Базы материально-технического снабжения и ее функций, запрошенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/1 А;

5. *одобряет* предложение Генерального секретаря в отношении механизма финансирования, содержащееся в пункте 33 его доклада⁶;

6. *утверждает* смету расходов на содержание Базы материально-технического снабжения в размере 7 141 800

долл. США на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, включая сумму в размере 829 900 долл. США для доукомплектования двух комплектов для первоначального этапа миссий;

7. *постановляет* зачесть неизрасходованный остаток средств в размере 2 025 800 долл. США за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года в объем ресурсов, который потребуется на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, и пропорционально распределить остаток в размере 5 116 000 долл. США между отдельными осуществляемыми операциями по поддержанию мира с учетом предусмотренных в их бюджетах утвержденных ассигнований для удовлетворения потребностей в финансировании Базы материально-технического снабжения на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

8. *уполномочивает* Генерального секретаря обеспечить штат гражданских сотрудников в составе десяти сотрудников категории специалистов, десяти сотрудников полевой службы и двадцати восьми сотрудников, набираемых на местной основе;

9. *утверждает* политику финансирования, предложенную в разделе VIII предыдущего доклада Генерального секретаря⁷, в отношении включения в будущие бюджеты ликвидируемых миссий ассигнований на покрытие расходов по ремонту, восстановлению и консервации в размере, равном 30 процентам от общей амортизационной стоимости имущества, передаваемого на Базу материально-технического снабжения;

10. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса после представления Консультативным комитетом своих замечаний и рекомендаций по анализу финансовой эффективности, содержащемуся в докладе Генерального секретаря⁸.

88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года

52/8. Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе

В⁸

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе⁹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰,

принимая во внимание резолюцию 626 (1988) Совета Безопасности от 20 декабря 1988 года, в которой Совет учредил Контрольную миссию Организации Объединенных Наций в Анголе, резолюцию 696 (1991) Совета от 30 мая 1991 года, в которой Совет постановил предоставить новый мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (с тех пор именуемой Контрольной миссией

¹ А/51/905.

² Таким образом, резолюция 52/8 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 49 (А/52/49)*, том I, становится резолюцией 52/8 А.

³ А/52/799.

¹⁰ А/52/825.

¹ Таким образом, резолюция 52/1 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 49 (А/52/49)*, том I, становится резолюцией 52/1 А.

² А/52/810 и А/52/858.

³ А/52/897.

⁴ А/52/426, приложение, пункт 24.

⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Пятый комитет*, 63-е и 65-е заседания (А/С.5/52/SR.63 и 65), и исправление.

⁶ А/52/858.

Организации Объединенных Наций в Анголе II), резолюцию 976 (1995) Совета от 8 февраля 1995 года, в которой Совет уполномочил учредить операцию по поддержанию мира в Анголе, именуемую Контрольной миссией Организации Объединенных Наций в Анголе III, резолюцию 1118 (1997) Совета от 30 июня 1997 года, в которой Совет постановил учредить с 1 июля 1997 года Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе, и его последующие резолюции, последней из которых является резолюция 1157 (1998) от 20 марта 1998 года,

ссылаясь на свою резолюцию 43/231 от 16 февраля 1989 года о финансировании Контрольной миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 52/8 А от 31 октября 1997 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии наблюдателей являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свое предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов Миссии требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

сознавая важность предоставления Миссии наблюдателей финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

отмечая с признательностью, что некоторые правительства внесли добровольные взносы на финансирование Миссии наблюдателей,

будучи обеспокоена тем, что Генеральный секретарь по-прежнему сталкивается с трудностями при погашении обязательств Миссии наблюдателей на текущей основе, включая возмещение расходов государствам, предоставляющим войска в настоящее время и предоставлявшим войска в прошлом,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе по состоянию на 20 марта 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 131 650 352 долл. США, что составляет 13 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе, включая период, закончившийся 30 июня 1997 года, и с момента создания Миссии наблюдателей, включая период, заканчивающийся 30 апреля 1998 года, отмечает, что приблизительно 15 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность,

обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии наблюдателей в полном объеме и своевременно;

5. *одобряет замечания и рекомендации*, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰;

6. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии наблюдателей с максимальной эффективностью и экономией;

7. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов на сотрудников категории общего обслуживания продолжать усилия в целях найма местных кадров на должности категории общего обслуживания для Миссии наблюдателей соразмерно оперативным потребностям Миссии;

8. *просит далее* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее до начала работы второй части ее возобновленной пятьдесят второй сессии доклад Управления служб внутреннего надзора о результатах проверки процедуры закупок в Контрольной миссии и доклад об усилиях по возмещению убытков и о принятых мерах по исправлению положения, просьба о принятии которых содержалась в пункте 9 резолюции 52/8 А Ассамблеи;

9. *отмечает трудности* в области трудовых отношений в Миссии наблюдателей и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на рассмотрение в ходе второй части ее возобновленной пятьдесят второй сессии доклад по этому вопросу;

10. *постановляет* ассигновать на специальный счет Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе общую сумму в размере 175 млн. долл. США брутто (170 741 200 долл. США нетто) на содержание Миссии наблюдателей в период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года, включая сумму в размере 155 млн. долл. США брутто (150 371 600 долл. США нетто), уже ассигнованную в соответствии с положениями резолюции 52/8 А Генеральной Ассамблеи;

11. *постановляет также*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить дополнительную сумму в 20 млн. долл. США брутто (20 369 600 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года, между государствами-членами с учетом суммы в размере 155 млн. долл. США брутто (150 371 600 долл. США нетто), уже санкционированной согласно положениям резолюции 52/8 А Генеральной Ассамблеи, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля

1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1997 год, установленной в ее резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и ее решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года, и шкалы взносов на 1998 год, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года, и при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии наблюдателей на период после 30 апреля 1998 года;

12. *постановляет* далее, что в соответствии с положениями ее резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года при определении сумм, пропорционально распределяемых между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 11, выше, следует принимать во внимание уменьшение их соответствующей доли в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 369 600 долл. США, утвержденных на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года;

13. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Миссии наблюдателей как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

14. *постановляет* продолжить в ходе своей пятидесятой второй сессии рассмотрение пунктов повестки дня, озаглавленных "Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе" и "Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе".

82-е пленарное заседание,
31 марта 1998 года

С

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе¹¹ и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе¹² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 626 (1988) от 20 декабря 1988 года, в которой Совет учредил Контрольную миссию Организации Объединенных Наций в Анголе, 696 (1991) от 30 мая 1991 года, в которой Совет постановил предоставить новый мандат Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе (с тех пор именуемой Контрольной миссией Организации Объединенных Наций в Анголе II), 976 (1995) от 8 февраля 1995 года, в которой Совет уполномочил учредить операцию по поддержанию мира в Анголе, именуемую Контрольной миссией Организации Объединенных Наций в Анголе III, 1118 (1997) от 30 июня 1997 года, в которой Совет постановил учредить с 1 июля 1997 года Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе, и последующие резолюции, последней из которых является резолюция 1164 (1998) от 29 апреля 1998 года,

ссылаясь на свою резолюцию 43/231 от 16 февраля 1989 года о финансировании Контрольной миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 52/8 В от 31 марта 1998 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии наблюдателей являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией наблюдателей, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

сознавая важность предоставления Миссии наблюдателей финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов на финансирование Миссии наблюдателей,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе по состоянию на 15 мая 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 90 306 237 долл. США, что составляет 9 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе, включая период, закончившийся 30 июня 1997 года, и с момента создания Миссии наблюдателей, включая период, закончившийся 30 апреля 1998 года, отмечает, что приблизительно 21 процент государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, в частности те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии наблюдателей в полном объеме и своевременно;

¹¹ A/52/385/Add.1 и Corr.1.

¹² A/52/799/Add.1.

¹³ A/52/860/Add.8.

5. *принимает к сведению* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³;

6. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии наблюдателей с максимальной эффективностью и экономией;

7. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по найму персонала категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии наблюдателей на должностях категории общего обслуживания сотрудников, набираемых на местной основе, соразмерно потребностям Миссии наблюдателей;

8. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря¹⁴ и приложение к ней, содержащее замечания и рекомендации Управления служб внутреннего надзора по результатам ревизии процесса закупок в Контрольной миссии;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее до начала второй части ее возобновленной пятидесятой третьей сессии доклад о ходе осуществления мер, принятых или введенных в целях надлежащего решения вопросов и выполнения замечаний и рекомендаций, изложенных в докладе Управления служб внутреннего надзора¹⁵, и других соответствующих мер, принятых Миссией наблюдателей и Секретариатом;

10. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все руководители, на которых лежит финансовая ответственность, имели в своем распоряжении пересмотренный и обновленный вариант Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций;

11. *просит далее* Генерального секретаря принимать меры в целях обеспечения того, чтобы каждый сотрудник Организации Объединенных Наций нес ответственность перед Генеральным секретарем за правильность действий, осуществляемых им в процессе исполнения своих служебных обязанностей, и чтобы сотрудник, который осуществляет какое-либо действие, противоречащее настоящим Финансовым правилам или административным инструкциям, изданным в соответствии с ними, нес личную финансовую ответственность за последствия таких действий;

12. *напоминает* содержащейся в ее резолюции 49/218 от 23 декабря 1994 года просьбе к Генеральному секретарю включить фактор полного соблюдения Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций в качестве конкретного показателя выполнения служебных обязанностей в систему служебной аттестации всех руководителей;

13. *ссылается* на бюджетный процесс, изложенный в резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года об административных и бюджетных аспектах финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира;

14. *отмечает*, что содержащаяся в пункте 7 доклада Консультативного комитета рекомендация¹³ означает отклонение от резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи;

15. *принимает к сведению* намерение Консультативного комитета¹⁶ представить Генеральной Ассамблее в должное время свои комментарии и замечания в отношении неизрасходованного остатка средств в размере 3 564 300 долл. США брутто за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

16. *уполномочивает* Генерального секретаря использовать сумму в размере 2 204 300 долл. США из неизрасходованного остатка средств за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года для покрытия понесенных в том же периоде, но еще не учтенных расходов;

17. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе первоначальную сумму в размере 45 899 080 долл. США брутто (44 301 680 долл. США нетто) на обеспечение функционирования Миссии наблюдателей в период с 1 июля по 31 октября 1998 года, включая сумму в размере 2 299 080 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

18. *постановляет также*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить сумму в размере 45 899 080 долл. США брутто (44 301 680 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 июля по 31 октября 1998 года, между государствами-членами из расчета 11 474 770 долл. США брутто (11 075 420 долл. США нетто) в месяц в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 ее резолюции 43/232 от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1998 год, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии наблюдателей на период после 30 июня 1998 года;

19. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленным государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 597 400 долл. США, утвержденных на период с 1 июля по 31 октября 1998 года;

20. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией наблюдателей, согласно пункту 18, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 3 564 300 долл. США брутто (1 999 400 долл. США нетто) за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

21. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией наблюдателей, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 3 564 300 долл. США брутто (1 999 400 долл. США нетто) за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

¹⁴ A/52/881.

¹⁵ Там же, приложение.

¹⁶ A/52/825, пункт 12.

22. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Миссии наблюдателей как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

23. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункты, озаглавленные "Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе" и "Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе".

88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года

52/212. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

B¹⁷

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о поправке к дополнительным полномочиям, регулирующим ревизию отчетности Организации Объединенных Наций¹⁸, которые содержатся в приложении к Финансовым положениям Организации Объединенных Наций, и записку Генерального секретаря, препровождающую предложения Комиссии ревизоров в отношении внесения улучшений в сферу осуществления ее рекомендаций и изменений в практике представления докладов о ходе их осуществления¹⁹,

1. *утверждает* содержащийся в пункте 3 доклада Генерального секретаря пересмотренный текст пункта 5 дополнительных полномочий, регулирующих ревизию отчетности Организации Объединенных Наций¹⁸;

2. *соглашается* с рекомендациями Комиссии ревизоров, содержащихся в приложении к записке Генерального секретаря¹⁹, при условии соблюдения положений настоящей резолюции;

3. *подчеркивает*, что главную административную ответственность за осуществление рекомендаций Комиссии ревизоров должны, как и прежде, нести главы департаментов и руководители программ;

4. *одобряет* перечисленные в пунктах 6 и 7 доклада Комиссии ревизоров²⁰ ее предложения относительно ответственности за осуществление ее рекомендаций, при том условии, что должностные лица, ранги или должности которых указываются в соответствии с пунктом 6 доклада, должны находиться на должностях уровня руководителя программы или главы департамента, в зависимости от обстоятельств;

5. *соглашается* с предложениями Комиссии ревизоров относительно изменений в практике представления докладов и предлагает Генеральному секретарю и Комиссии в сотрудничестве друг с другом разработать практичную и

¹⁷ Таким образом, резолюция 52/212 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 49 (A/52/49)*, том I, становится резолюцией 52/212 A.

¹⁸ A/52/727.

¹⁹ A/52/753.

²⁰ Там же, приложение.

эффективную процедуру для воплощения в жизнь предлагаемых изменений;

6. *просит* Комиссию ревизоров включать информацию об осуществлении ее предложений, по мере необходимости, в доклады, представляемые ею Генеральной Ассамблее.

82-е пленарное заседание,
31 марта 1998 года

52/225. Оклад и пенсия Генерального секретаря и оклад и зачитываемое для пенсии вознаграждение Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²¹,

1. *соглашается* с рекомендацией Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в отношении оклада и пенсии Генерального секретаря, содержащейся в пункте 8 его доклада²¹;

2. *соглашается также* с рекомендацией Консультативного комитета в отношении оклада и зачитываемого для пенсии вознаграждения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций, содержащейся в пункте 8 его доклада;

3. *утверждает* поправку к приложению I к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций, содержащуюся в приложении к настоящей резолюции и вступающую в силу с 1 января 1998 года.

80-е пленарное заседание,
4 февраля 1998 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Поправка к приложению I к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций

В конце пункта 1 приложения I к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций добавить предложение следующего содержания: "С 1 января 1998 года величина валового оклада Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций устанавливается в размере 175 344 долл. США в год."

52/226. Реформа системы закупок и механизм внешнего подряда

A

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 49/216 C от 23 декабря 1994 года, 51/231 от 13 июня 1997 года, 51/243 от 15 сентября 1997 года и 52/220 от 22 декабря 1997 года,

²¹ A/52/7/Add.8. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 7 A*.

рассмотрев доклад Генерального секретаря о реформе закупочной деятельности²² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²³,

рассмотрев также записку Генерального секретаря, препровождающую доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре хода осуществления реформы закупочной деятельности²⁴,

1. *призывает* Генерального секретаря обеспечить строгое соблюдение положений и правил, регулирующих процесс закупок;

2. *с обеспокоенностью отмечает*, что ее резолюция 51/231 и ряд рекомендаций, содержащихся в докладе Группы экспертов высокого уровня по закупкам, остались в основном невыполненными, и в этой связи призывает Генерального секретаря обеспечить их полное осуществление без каких-либо дальнейших задержек;

3. *отмечает*, что пересмотренное руководство по вопросу о закупках не издано, и просит Генерального секретаря опубликовать руководство не позднее 31 марта 1998 года, как было заявлено в его докладе;

4. *отмечает также задержку с представлением предложений о пересмотре Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций, которые могут быть необходимыми для содействия осуществлению процесса реформы системы закупок, и просит Генерального секретаря представить такие предложения Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам в целях их рассмотрения Ассамблеей в ходе второй части ее возобновленной пятьдесят второй сессии;*

5. *просит* Генерального секретаря в контексте его очередного доклада о реформе системы закупок разработать и представить нормативные показатели для оценки эффективности закупочной деятельности с учетом оптимальных сроков процесса принятия решений в отношении закупок, общей рабочей нагрузки Отдела закупок Секретариата и эффективности процесса закупок с точки зрения затрат, на основании чего и должны оцениваться результаты работы;

6. *отмечает* уменьшение числа случаев закупок експрост-факто и подчеркивает необходимость дальнейшего сокращения числа таких случаев на основе более эффективного планирования процесса закупок;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все департаменты и подразделения в Центральном учреждении и на местах разработали в сотрудничестве с Отделом закупок ежегодные планы закупок, которые должны быть доступны для ознакомления;

8. *подчеркивает* необходимость более точного определения неотложных потребностей и настоятельно призывает Генерального секретаря представить свое предложение Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет не позднее 31 марта 1998 года, как это было заявлено в его докладе²⁵;

²² A/52/534.

²³ A/52/7/Add.3. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение №7 А*.

²⁴ A/52/813, приложение.

²⁵ A/52/534, пункт 24.

9. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос о мерах по совершенствованию методов работы Комитета по контрактам Центральным учреждениям в целях повышения эффективности и оперативности процесса принятия решений по закупкам;

10. *выражает сожаление в связи с тем*, что в докладе Генерального секретаря не содержится информации о принимаемых мерах в отношении руководящих принципов, касающихся методов привлечения участников торгов, которые были рекомендованы Комиссией ревизоров в ее докладе о закупочной деятельности в двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1995 года²⁶, и просит Генерального секретаря через Консультативный комитет представить руководящие принципы в целях их рассмотрения Генеральной Ассамблеей в ходе второй части ее возобновленной пятьдесят второй сессии;

11. *выражает также сожаление в связи с тем*, что в доклад Генерального секретаря не была включена информация, запрошенная в пунктах 18 и 37 ее резолюции 51/231, и подчеркивает необходимость принятия безотлагательных мер для полного осуществления этой резолюции;

12. *выражает далее сожаление в связи с тем*, что, несмотря на первоначальные усилия Генерального секретаря, список поставщиков по-прежнему не отражает членский состав Организации, и просит его еще более активизировать и сконцентрировать предпринимаемые им усилия в целях расширения географической основы списка поставщиков;

13. *просит* Генерального секретаря принять все возможные меры для увеличения объема закупок в развивающихся странах и странах с переходной экономикой, включая следующие меры:

a) все приглашения на торги должны публиковаться на информационной странице Отдела закупок по мере их подготовки в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций;

b) все приглашения на торги должны направляться постоянным представительствам, а также всем информационным центрам Организации Объединенных Наций и другим отделениям Организации Объединенных Наций;

c) сотрудники Отдела закупок могут совершать поездки в развивающиеся страны и страны с переходной экономикой в целях участия в семинарах и выставках для выявления потенциальных продавцов из этих стран;

d) сведения о всех возможных коммерческих сделках должны публиковаться в издании "Development Business", выпускаемом Управлением коммуникации и общественной информации;

14. *просит также* Генерального секретаря изучить пути расширения возможностей с точки зрения получения контрактов на закупки, имеющихся у развивающихся стран, особенно наименее развитых стран и стран Африки, а также стран с переходной экономикой, с учетом накопленного фондами и программами Организации Объединенных Наций и другими межправительственными учреждениями опыта в плане предоставления преференциального режима в этой

²⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение №5 (A/51/5)*, том I и исправление, раздел II.

области и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии;

15. *просит далее* Генерального секретаря изучить возможность предоставления контрактов на закупку одинаково отвечающим существующим требованиям поставщикам из стран, которые в настоящее время выплачивали свои начисленные взносы, с учетом опыта применения подобной практики в других межправительственных учреждениях и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии;

16. *просит* Генерального секретаря разработать стандартные процедуры аттестации поставщиков, о чем говорится в пункте 15 резолюции 51/231 Генеральной Ассамблеи;

17. *вновь выражает свою обеспокоенность* по поводу использования поставщиков, рекомендованных заказчиками, и, отмечая, что эта практика идет вразрез с принципами разделения обязанностей между подразделениями-заказчиками и закупочными подразделениями, просит Генерального секретаря прекратить эту практику;

18. *просит* Генерального секретаря пересмотреть пункты *f* и *g* финансового правила 110.19 в целях включения профессиональных услуг, медикаментов, медицинских поставок, больничного или хирургического оборудования и протезных приспособлений в процесс открытых торгов;

19. *подчеркивает*, что закупка товаров и услуг в рамках миссий на местах могла бы осуществляться на конкурентоспособной основе на местном или региональном уровнях;

20. *отмечает* прогресс, достигнутый в области профессиональной подготовки персонала, и просит Генерального секретаря продолжить разработку официальной учебной программы для всех сотрудников по закупкам;

21. *вновь подтверждает свое решение* о том, что все связанные с закупками функции должны осуществляться лишь сотрудниками Организации Объединенных Наций, и просит Генерального секретаря в оперативном порядке на поэтапной основе, но не позднее 31 июля 1998 года отказаться от практики использования предоставляемого на безвозмездной основе персонала из Отдела закупок;

22. *просит* Генерального секретаря провести обзор организационной структуры Отдела закупок в целях обеспечения эффективности и действенности управления с учетом осуществления реформ закупочной деятельности, включая рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета²³, Комиссии ревизоров²⁶ и Управления служб внутреннего надзора²⁴, и представить Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет доклад по данному вопросу;

23. *подчеркивает* необходимость ведения инвентарных ведомостей согласно соответствующим положениям и правилам;

24. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести всеобъемлющий обзор и анализ связанных с закупками случаев арбитража и доложить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии о тех мерах, которые необходимо принять;

25. *просит также* Генерального секретаря определить и опубликовать процедуры, регулирующие роль омбудсмана, и проанализировать целесообразность учреждения такой должности в одном из подразделений, помимо тех, которые непосредственно подчинены помощнику Генерального секретаря по централизованному вспомогательному обслуживанию;

26. *выражает сожаление* в связи с продолжающейся задержкой публикации руководства по вопросу о закупках и с озабоченностью отмечает явное отсутствие эффективного взаимодействия между различными ключевыми департаментами Секретариата, участвующими в его подготовке;

27. *просит* Генерального секретариата изучить альтернативные методы сбора статистических данных в целях формирования более полного представления о подлинной национальной принадлежности компаний, получающих выгоду от выполнения контрактов на закупки;

28. *просит также* Генерального секретаря представить предложения о возможных поправках к Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций и Положениям и правилам о персонале Организации Объединенных Наций в целях решения вопросов, касающихся потенциального конфликта интересов, таких, как прием на работу бывших сотрудников по закупкам Организации Объединенных Наций поставщиками Организации Объединенных Наций и наоборот;

29. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее пятьдесят третьей сессии доклад об осуществлении всех положений настоящей резолюции.

82-е пленарное заседание,
31 марта 1998 года

B

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Объединенной инспекционной группы, озаглавленный "Проблема внешнего подряда в системе Организации Объединенных Наций"²⁷, и доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре хода осуществления реформы закупочной деятельности²⁸,

1. *приветствует* продолжающуюся координацию усилий Управления служб внутреннего надзора и Объединенной инспекционной группы по совершенствованию и рационализации механизма внешнего подряда Организации Объединенных Наций и организаций системы Организации Объединенных Наций;

2. *просит* Генерального секретаря представить всеобъемлющий доклад о практике внешнего подряда с должным учетом докладов Объединенной инспекционной группы²⁷ и Управления служб внутреннего надзора²⁸ для его рассмотрения Генеральной Ассамблеей в ходе основной части ее пятьдесят третьей сессии.

82-е пленарное заседание,
31 марта 1998 года

²⁷ См. A/52/338.

²⁸ A/52/813, приложение.

52/227. Проект создания Комплексной системы управленческой информации

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 43/217 от 21 декабря 1988 года,

рассмотрев девятый доклад Генерального секретаря о ходе работы над проектом создания Комплексной системы управленческой информации²⁹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁰, а также доклад Комиссии ревизоров о новой специальной ревизии проекта создания Комплексной системы управленческой информации³¹,

1. *отмечает трудности, сопряженные с осуществлением проекта создания Комплексной системы управленческой информации;*

2. *выражает обеспокоенность по поводу того, что масштабы и сложность проекта создания Комплексной системы управленческой информации были недооценены с самого начала работы над ним;*

3. *выражает также обеспокоенность по поводу того, что рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе от 21 ноября 1994 года о специальной ревизии проекта создания Комплексной системы управленческой информации³², не были выполнены в полном объеме;*

4. *выражает свою глубокую озабоченность выводами Комиссии ревизоров, содержащимися в ее докладе о новой специальной ревизии³¹;*

5. *одобряет замечания и рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе о новой специальной ревизии;*

6. *принимает к сведению меры по исправлению положения, принимаемые администрацией в связи с рекомендациями, вынесенными Комиссией ревизоров;*

7. *просит Генерального секретаря принять незамедлительные меры для осуществления в полном объеме рекомендаций Комиссии ревизоров и представить Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее пятьдесят третьей сессии доклад по этому вопросу;*

8. *выражает свою глубокую озабоченность по поводу перерасхода времени и средств в связи с завершением проекта создания Комплексной системы управленческой информации;*

9. *просит Генерального секретаря обеспечить строгое соблюдение Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций в вопросах, касающихся контроля за расходами, связанными с проектом создания Комплексной системы управленческой информации, уделив особое внимание расходам по контрактам, и обеспечить адекватную административную поддержку проекта в соответствии с ре-*

комендациями Комиссии ревизоров, изложенными в пунктах 25 и 27 приложения к ее докладу³¹;

10. *просит также Генерального секретаря определить обязанности подрядчиков в плане внесения изменений в Комплексную систему управленческой информации с целью ограничить ненужные платежи со стороны администрации;*

11. *просит далее Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести всеобъемлющий анализ причин увеличения издержек по контракту и представить его анализ Генеральной Ассамблее не позднее чем в конце основной части ее пятьдесят третьей сессии;*

12. *просит Генерального секретаря обеспечить проведение перспективного исследования Комплексной системы управленческой информации независимыми экспертами, которое финансировалось бы из существующих ресурсов Департамента по вопросам управления Секретариата, так, чтобы это не отразилось на осуществлении его мандата, и представить его, вместе со своими комментариями, через Консультативный комитет Генеральной Ассамблее не позднее чем в конце основной части пятьдесят третьей сессии; цель этого независимого исследования будет заключаться в следующем:*

a) *провести техническую оценку системы как с точки зрения конструктивного решения, так и с точки зрения функционирования, с учетом конкретных потребностей Организации Объединенных Наций;*

b) *вынести рекомендации в отношении долгосрочных потребностей, связанных с обслуживанием системы и обеспечением ее функционирования, с точки зрения численности и квалификации персонала, инфраструктуры и коммуникаций;*

c) *вынести рекомендации в отношении возможных стратегий совершенствования системы и оптимизации издержек, связанных с ее обслуживанием;*

13. *просит также Генерального секретаря включить в его десятый доклад о ходе работы подробный план действий и информацию об окончательном объеме ресурсов, необходимых для решения остающихся проблем, с тем чтобы Комплексная система управленческой информации стала полностью функционирующей, принимая во внимание содержащиеся в двух докладах основные замечания, упомянутые в пунктах 11 и 12, выше;*

14. *просит далее Генерального секретаря уменьшить зависимость от нынешнего подрядчика путем сведения к минимуму объема дополнительных работ, необходимых для содействия внедрению Комплексной системы управленческой информации: в отделениях за пределами Центральных учреждений, и принять необходимые меры к тому, чтобы дополнительная работа выполнялась персоналом Организации Объединенных Наций или подрядчиком, отобранным по итогам конкурсных торгов;*

15. *призывает Генерального секретаря обеспечить, чтобы в текущую программу подготовки кадров, предлагаемую персоналу во всех соответствующих местах службы, была включена всеобъемлющая программа обучения персонала работе с Комплексной системой управленческой информации;*

²⁹ A/52/711.

³⁰ A/52/828.

³¹ A/52/755, приложение.

³² A/49/680, приложение.

16. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы достаточному числу квалифицированных сотрудников была поручена задача внедрения и эксплуатации Комплексной системы управленческой информации во всех местах службы.

82-е пленарное заседание,
31 марта 1998 года

52/228. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

A

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре³³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁴,

принимая во внимание резолюцию 690 (1991) Совета Безопасности от 29 апреля 1991 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии, последней из которых является резолюция 1133 (1997) от 20 октября 1997 года,

ссылаясь на свою резолюцию 45/266 от 17 мая 1991 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 51/2 В от 13 июня 1997 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

сознавая важность предоставления Миссии по проведению референдума финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена тем, что Генеральный секретарь по-прежнему сталкивается с трудностями при погашении обязательств Миссии на текущей основе, включая возмещение расходов государствам, предоставляющим войска в настоящее время и предоставлявшим войска в прошлом,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре по состоянию на 20 марта 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 54 513 290 долл. США, что составляет 19 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии, включая период, заканчивающийся 20 апреля 1998 года, отмечает, что приблизительно 12 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены предпринять все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме и своевременно;

5. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁴, и отмечает, что пункт 7 этого доклада не является ни замечанием, ни рекомендацией;

6. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

7. *просит также* Генерального секретаря, в целях сокращения расходов, связанных с наймом персонала категории общего обслуживания, продолжать предпринимать усилия по найму местных кадров для Миссии на должности категории общего обслуживания в соответствии с оперативными потребностями Миссии;

8. *постановляет* ассигновать на Специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре сумму в размере 17 172 300 долл. США брутто (15 989 300 долл. США нетто) на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года, включая сумму в размере 9 300 500 долл. США брутто (8 478 100 долл. США нетто), уже утвержденную, с согласия Консультативного комитета, на период с 1 ноября 1997 года по 31 марта 1998 года в соответствии с положениями резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года и в дополнение к сумме в размере 30 229 800 долл. США брутто (28 430 400 долл. США нетто), уже ассигнованной на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года в соответствии с положениями резолюции 51/2 В Ассамблеи;

³³ A/52/730/Add.1 и Add.2.

³⁴ A/52/816.

9. *постановляет также*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 11 077 300 долл. США брутто (10 309 500 долл. США нетто) на период, заканчивающийся 20 апреля 1998 года, с учетом суммы в размере 24 351 780 долл. США брутто (22 902 270 долл. США нетто), уже распределенной согласно положениям резолюции 51/2 В Генеральной Ассамблее, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года и 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1997 год, установленной в ее резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и ее решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года, и шкалы взносов на 1998 год, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года;

10. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в дополнительных сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 767 800 долл. США, утвержденных на период, заканчивающийся 20 апреля 1998 года, с учетом суммы в размере 1 449 510 долл. США, уже утвержденной на тот же период;

11. *постановляет*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить сумму в размере 6 095 000 долл. США брутто (5 679 800 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 21 апреля по 30 июня 1998 года, между государствами-членами по ежемесячным ставкам, указанным в приложении к настоящей резолюции, в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, и шкалой взносов на 1998 год и при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии на период после 20 апреля 1998 года;

12. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 11, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 415 200 долл. США, утвержденных на период с 21 апреля по 30 июня 1998 года;

13. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

14. *постановляет* продолжить в ходе своей пятидесят второй сессии рассмотрение пункта, озаглавленного "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре".

82-е пленарное заседание,
31 марта 1998 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Месячные ставки начисленных взносов на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре в течение периода с 21 апреля по 30 июня 1998 года

Месяц	Брутто		Нетто	
	(В долл. США)			
Апрель 1998 года (остаток)	743 000		683 700	
Май 1998 года	2 677 900		2 500 000	
Июнь 1998 года	2 674 100		2 496 100	
Итого	6 095 000		5 679 800	

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре³⁵ и

соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁶,

принимая во внимание резолюцию 690 (1991) Совета Безопасности от 29 апреля 1991 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии, последней из

³⁵ A/52/730/Add.1 и Add.3 и Add.3/Corr.1 и 2.

³⁶ A/52/860/Add.8.

которых является резолюция 1163 (1998) от 17 апреля 1998 года,

ссылаясь на свою резолюцию 45/266 от 17 мая 1991 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 52/228 А от 31 марта 1998 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре по состоянию на 15 мая 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 70 964 762 долл. США, что составляет 23 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии, включая период, заканчивающийся 30 июня 1998 года, отмечает, что приблизительно 7 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме и своевременно;

5. *принимает к сведению* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁶,

6. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

7. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания сотрудников, набираемых на местной основе, соразмерно с потребностями Миссии;

8. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре сумму в размере 22 749 540 долл. США брутто (21 473 540 долл. США нетто) на обеспечение функционирования Миссии в период с 1 июля по 31 октября 1998 года, включая сумму в размере 1 149 540 долл. США для перечисления на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира в период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

9. *постановляет также*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 22 749 540 долл. США брутто (21 473 540 долл. США нетто) на период с 1 июля по 31 октября 1998 года из расчета 5 687 385 долл. США брутто (5 368 385 долл. США нетто) в месяц в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 ее резолюции 43/232 от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года, 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1998 год, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии на период после 20 июля 1998 года;

10. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 276 000 долл. США, утвержденных на период с 1 июля по 31 октября 1998 года;

11. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, согласно пункту 9, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 2 570 300 долл. США брутто (2 163 200 долл. США нетто) за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

12. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 2 570 300 долл. США брутто (2 163 200 долл. США нетто) за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

13. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре".

*88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года*

52/229. Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане

A

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане³⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁸,

ссылаясь на резолюцию 968 (1994) Совета Безопасности от 16 декабря 1994 года, в которой Совет постановил учредить Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии наблюдателей, и последней из которых является резолюция 1138 (1997) от 14 ноября 1997 года, в которой Совет уполномочил Генерального секретаря увеличить численность Миссии и продлил ее мандат,

ссылаясь также на свою резолюцию 49/240 от 31 марта 1995 года о финансировании Миссии наблюдателей и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 51/237 от 13 июня 1997 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии наблюдателей являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией наблюдателей, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств-постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с удовлетворением отмечая добровольные взносы, внесенные на финансирование Миссии наблюдателей,

сознавая важность предоставления Миссии наблюдателей финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане по состоянию на 20 марта 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 3 232 333 долл. США, что составляет 12 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии наблюдателей, включая период, заканчивающийся 15 мая 1998 года, отмечает, что приблизительно 12 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих начисленных взносов в срок;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии наблюдателей в полном объеме и своевременно;

5. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁸;

6. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии наблюдателей с максимальной эффективностью и экономией;

7. *постановляет*, принимая во внимание полномочия на взятие обязательств, предоставленные Консультативным комитетом, ассигновать на Специальный счет для Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане общую сумму в размере 15 млн. долл. США брутто (14 335 000 долл. США нетто) для увеличения численности Миссии наблюдателей в период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года, включая сумму в размере 8 275 700 долл. США брутто (7 721 300 долл. США нетто), которая уже была пропорционально распределена в соответствии с положениями резолюции 51/237 Генеральной Ассамблеи;

8. *постановляет также*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить сумму в размере 5 379 440 долл. США брутто (5 290 960 долл. США нетто), относящуюся к периоду, заканчивающемуся 15 мая 1998 года, между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11

³⁷ A/52/772/Add.1.

³⁸ A/52/817.

апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1997 год, установленной в ее резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и ее решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года, и шкалы взносов на 1998 год, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года, в дополнение к сумме в размере 7 241 241 долл. США брутто (6 756 141 долл. США нетто), которая уже была пропорционально распределена в отношении периода, заканчивающегося 15 мая 1998 года;

9. *постановляет далее*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить сумму в размере 2 379 319 долл. США брутто (2 287 899 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 16 мая по 30 июня 1998 года, между государствами-членами в соответствии со схемой, изложенной в пункте 8, выше, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии наблюдателей на период после 15 мая 1998 года;

10. *постановляет* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как предусмотрено в пунктах 8 и 9, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 665 000 долл. США, утвержденных на период, заканчивающийся 30 июня 1998 года;

11. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Миссии наблюдателей как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

12. *постановляет* продолжить рассмотрение в ходе своей пятидесятой второй сессии пункта повестки дня, озаглавленного "Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане".

82-е пленарное заседание,
31 марта 1998 года

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане³⁹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁰,

ссылаясь на резолюцию 968 (1994) Совета Безопасности от 16 декабря 1994 года, в которой Совет учредил Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии наблюдателей и последней из которых является резолюция 1167 (1998) от 14 мая 1998 года,

ссылаясь также на резолюцию 1138 (1997) Совета Безопасности от 14 ноября 1997 года, в которой Совет уполномочил Генерального секретаря увеличить численность Миссии наблюдателей,

ссылаясь далее на свою резолюцию 49/240 от 31 марта 1995 года о финансировании Миссии наблюдателей и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 51/229 А от 31 марта 1998 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии наблюдателей являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией наблюдателей, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с признательностью отмечая, что на финансирование Миссии наблюдателей внесены добровольные взносы,

сознавая важность предоставления Миссии наблюдателей финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане по состоянию на 15 мая 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 6,9 млн. долл. США, что составляет приблизительно 22 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии наблюдателей, включая период, закончившийся 15 мая 1998 года, отмечает, что приблизительно 5 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих начисленных взносов в срок;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии наблюдателей в полном объеме и своевременно;

5. *принимает к сведению* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁰;

³⁹ A/52/772 и Add.2.

⁴⁰ A/52/860/Add.8.

6. *утверждает* в порядке исключения для Миссии наблюдателей особую процедуру применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой ассигнования, необходимые для погашения обязательств перед правительствами государств, предоставляющих воинские контингенты и/или материально-техническое обеспечение для Миссии наблюдателей, не подлежат возврату по истечении срока, предусмотренного в финансовых положениях 4.3 и 4.4, как это изложено в приложении к настоящей резолюции;

7. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии наблюдателей с максимальной эффективностью и экономией;

8. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии наблюдателей на должностях категории общего обслуживания сотрудников, набираемых на местной основе, соразмерно с ее потребностями;

9. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане первоначальную сумму в размере 8 015 120 долл. США брутто (7 587 120 долл. США нетто) на содержание Миссии наблюдателей в период с 1 июля по 31 октября 1998 года, включая сумму в размере 415 120 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира в период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, которая будет, в качестве специальной меры, пропорционально распределена между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1998 и 1999 годы, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года;

10. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 428 000 долл. США, утвержденных на период с 1 июля по 31 октября 1998 года;

11. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией наблюдателей, согласно пункту 9, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 507 900 долл. США брутто (1 304 300 долл. США нетто) за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

12. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией наблюдателей, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 507 900

долл. США брутто (1 304 300 долл. США нетто) за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

13. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Миссии наблюдателей как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане".

88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Особая процедура применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций

1. По истечении предусмотренного в финансовом положении 4.3 двенадцатимесячного срока любые непогашенные обязательства за соответствующий финансовый период, касающиеся поставленных правительствами товаров или оказанных ими услуг, в связи с которыми были предъявлены требования к оплате или которые оплачиваются по установленным ставкам возмещения, переносятся на счета кредиторской задолженности; средства на таких счетах кредиторской задолженности учитываются в рамках специального счета для Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане до осуществления платежа.

2. а) Любые другие непогашенные обязательства перед правительствами за поставленные товары и оказанные услуги за соответствующий финансовый период, а также другие обязательства перед правительствами, в отношении которых необходимые требования еще не получены, остаются в силе в течение дополнительного четырехлетнего периода по истечении двенадцатимесячного срока, предусмотренного в финансовом положении 4.3;

б) в отношении требований, полученных в течение этого четырехлетнего периода, действует, если это уместно, порядок, предусмотренный в пункте 1 настоящего приложения;

с) по окончании дополнительного четырехлетнего периода любые непогашенные обязательства аннулируются и неиспользованные к этому времени остатки любых ассигнований для покрытия этих обязательств подлежат возврату.

52/230. Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года, 43/232 от 1 марта 1989 года, 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года и 51/218 А и В от 18 декабря 1996 года и свои решения 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от

23 декабря 1995 года, касающиеся состава групп для пропорционального распределения ассигнований, связанных с операциями по поддержанию мира,

ссылаясь также на свою резолюцию 51/218 С от 18 декабря 1996 года, касающуюся включения Словакии в одну из групп для пропорционального распределения ассигнований, связанных с операциями по поддержанию мира, на период, заканчивающийся 31 декабря 1996 года,

1. *постановляет*, в качестве специальной меры в отношении пропорционального распределения расходов, связанных с операциями по поддержанию мира, что с 1 апреля 1998 года Словакия должна быть включена в группу государств-членов, определенную в пункте 3 с резолюции 43/232, и что ее взносы на финансирование операций по поддержанию мира должны исчисляться в соответствии со шкалой взносов, утвержденной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года, и последующими резолюциями, которые будут приниматься Ассамблеей в отношении шкал взносов в будущем;

2. *постановляет также*, в качестве специальной меры в отношении пропорционального распределения расходов, связанных с операциями по поддержанию мира, что на период с 1 января 1997 года по 31 марта 1998 года Словакия должна быть включена в группу государств-членов, состав которой определен в пункте 3 с резолюции 43/232, и что ее взносы на финансирование операций по поддержанию мира за этот период должны быть исчислены в соответствии со шкалами взносов, утвержденными Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 49/19 В от 23 декабря 1994 года и 52/215 А и ее решении 50/471 А от 23 декабря 1995 года;

3. *постановляет далее*, что взносы Словакии на финансирование операций по поддержанию мира в счет выплаты начисленных взносов за период с 1 января 1997 года по 31 марта 1998 года должны быть зачтены государствам-членам пропорционально их ставкам взносов на финансирование операций по поддержанию мира, действовавшим в течение этого периода, с учетом следующего:

а) государствам-членам, включенным в группы, состав которых определен в пунктах 3 с и d резолюции 43/232 и скорректирован в последующих резолюциях, должна быть зачтена полная сумма, на которую их совокупные взносы на финансирование операций по поддержанию мира за указанный период превысили совокупный показатель, который применялся бы в случае, если бы Словакия была включена в одну из групп государств-членов, состав которых определен в пункте 3 резолюции 43/232 и скорректирован в последующих резолюциях;

б) полный остаток суммы взносов Словакии на финансирование операций по поддержанию мира за указанный период после зачета государствам-членам сумм в соответствии с пунктом 3а выше должен быть зачтен государствам-членам, включенным в группу, состав которой определен в пункте 3 b резолюции 43/232 и скорректирован в последующих резолюциях.

82-е пленарное заседание,
31 марта 1998 года

52/234. Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои резолюции 51/243 от 15 сентября 1997 года и 52/220 от 22 декабря 1997 года,

подтверждая также статьи 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 52/12 А от 12 ноября 1997 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о персонале, безвозмездно предоставляемом правительствами и другими сторонами⁴¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴²,

подтверждая финансовое положение 7.2 и финансовое правило 107.7 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций,

1. *просит* Генерального секретаря обеспечить строгое соблюдение положений ее резолюции 51/243, в частности пунктов 4 и 9;

2. *подтверждает*, что программа работы и мандаты, утвержденные государствами-членами, должны финансироваться в порядке, определенном Генеральной Ассамблеей на основе предложений Генерального секретаря;

3. *признает*, что использование безвозмездно предоставляемого персонала не должно быть результатом плохого кадрового планирования, и подчеркивает, что безвозмездно предоставляемый персонал не заменяет сотрудников, набираемых на утвержденные должности для осуществления утвержденных программ и мероприятий;

4. *постановляет*, что безвозмездно предоставляемый персонал не следует привлекать для заполнения должностей, сохраняющихся вакантными только по финансовым соображениям;

5. *вновь заявляет*, что необходимо представлять всесторонне обоснованные и комплексные предложения по общему объему потребностей из всех источников финансирования, с тем чтобы Генеральная Ассамблея могла принимать решения об объеме ресурсов, необходимых для выполнения всех утвержденных программ и мероприятий в полном объеме, и просит Генерального секретаря представлять все будущие бюджеты и наброски бюджетов указанным образом в соответствии с резолюцией 41/213 Ассамблеи от 19 декабря 1986 года;

6. *постановляет*, что безвозмездно предоставляемый персонал не должен считаться сотрудниками Организации Объединенных Наций;

7. *одобряет* замечание Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴³ в отношении того, что отсутствие достаточных людских ресурсов не должно являться причиной для принятия безвозмездно предоставляемого персонала категории II и что в будущем следует представлять более четкое подтверждение и обоснование того, что безвозмездно предоставляемый персонал отвечает требуемым критериям, содержащимся в пункте 4 резолюции 51/243;

8. *одобряет также* замечание Консультативного комитета в отношении того, что безвозмездно предоставляемый персонал категории II не следует принимать

⁴¹ A/52/698, A/52/709 и Согр.1, A/52/710 и A/52/823.

⁴² A/52/890.

⁴³ Там же, пункт 4.

лишь на том основании, что Секретариат не смог оперативно произвести набор персонала⁴⁴;

9. *просит* Генерального секретаря завершить, в первоочередном порядке, процесс набора сотрудников для замены безвозмездно предоставляемого персонала категории II в соответствии с резолюцией 51/243 к концу февраля 1999 года, в том числе путем перераспределения сотрудников, набора гражданских лиц, сотрудников гражданской полиции и находящихся на действительной службе военнослужащих государств-членов, а также путем внесения изменений в порядок распределения работы и в методы, и принять надлежащие меры к передаче функций с целью обеспечить преемственность в работе и надлежащее и эффективное функционирование всех соответствующих департаментов, согласно статьям 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций;

10. *принимает к сведению* готовность Генерального секретаря⁴⁵ постепенно отказаться от использования безвозмездно предоставляемого персонала и заменить его на персонал, финансируемый за счет Организации Объединенных Наций, к концу февраля 1999 года, как это было заявлено Пятому комитету на его возобновленном 68-м заседании 26 июня 1998 года⁴⁶;

11. *подчеркивает*, что оперативное осуществление меры 3, содержащейся в докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Обновление Организации Объединенных Наций: программа реформы"⁴⁷, имеет отношение к его функции по управлению Секретариатом в соответствии со статьями 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций и является необходимым для поддержания темпа осуществления реформы;

12. *с интересом ожидает* представления Генеральным секретарем Генеральной Ассамблее в ходе основной части ее пятьдесят третьей сессии всеобъемлющего доклада, касающегося, в частности, осуществления меры 3;

13. *с обеспокоенностью отмечает*, что функции, которые должны выполняться сотрудниками Организации Объединенных Наций, выполняются безвозмездно предоставляемым персоналом, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы такие функции, как проверка требований, обработка документов, касающихся возмещения расходов на принадлежащее контингентам имущество, и создание баз данных о персонале, которые считаются основными функциями, выполнялись персоналом Организации Объединенных Наций;

14. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря от 9 марта 1998 года⁴⁸;

15. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы будущие ежеквартальные доклады о приеме безвозмездно предоставляемого персонала категории II издавались своевременно и чтобы в них содержалась более точная, всеобъемлющая, полная и комплексная информация о безвозмездно предоставляемом персонале, аналогичная информации, представленной в первом докладе о безвозмездно пре-

доставляемом персонале категории II⁴⁹, с тем чтобы государства-члены имели возможность принимать решения, обладая соответствующей информацией;

16. *одобряет* пересмотренные руководящие принципы в отношении безвозмездно предоставляемого персонала, изложенные в докладе Генерального секретаря от 21 ноября 1997 года⁵⁰, и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в пункте 11 его доклада⁴² и приложении I к нему, и пояснения, содержащиеся в этом приложении, с учетом положений настоящей резолюции;

17. *постановляет* изменить пункт 9 доклада Генерального секретаря⁵⁰ так, чтобы он гласил следующее:

"9. Безвозмездно предоставляемый персонал не может выполнять руководящие функции в отношении сотрудников при выполнении ими своих служебных обязанностей или участвовать в принятии решений, затрагивающих статус, права и вознаграждение сотрудников. Единственным исключением из этого правила могут быть те случаи, когда безвозмездно предоставляемый персонал выполняет руководящие функции по отношению к сотрудникам, которые оказывают ему непосредственную поддержку";

18. *постановляет также* добавить в конце первого предложения пункта 12 доклада⁵⁰ следующие слова: "за исключением случаев, когда возникают исключительные обстоятельства, не контролируемые Генеральным секретарем, и в этом случае для сохранения безвозмездно предоставляемого персонала сверх этого периода следует запрашивать согласие Генеральной Ассамблеи";

19. *выражает сожаление* по поводу противоречивой и непоследовательной информации, представленной по данному вопросу Пятому комитету представителями Генерального секретаря, что отрицательно сказалось на работе Комитета и помешало принятию своевременных решений на основе соответствующей информации;

20. *постановляет* возобновить рассмотрение вопроса о безвозмездно предоставляемом персонале в ходе третьей части ее возобновленной пятьдесят второй сессии.

88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года

52/235. Счет развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 24 своей резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года,

ссылаясь также на свое решение 52/477 от 6 мая 1998 года,

ссылаясь далее на свои резолюции 52/220 и 52/221 А-С от 22 декабря 1997 года,

располагая докладом Генерального секретаря о сокращении и перенаправлении непрограммных расходов⁵¹ и рассмотрев записку Генерального секретаря об использовании

⁴⁴ Там же, пункт 6.

⁴⁵ См. A/C.5/52/54. См. также A/C.5/52/54/Rev.1 от 14 июля 1998 года.

⁴⁶ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Пятый комитет, 68-е заседание (A/C.5/52/SR.68/Add.1), и исправление.

⁴⁷ A/51/950.

⁴⁸ A/52/823.

⁴⁹ A/52/709 и Corr.1.

⁵⁰ A/52/698.

⁵¹ A/52/758.

Счета развития⁵² и доклады по этому вопросу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵³,

1. *выражает сожаление* в связи с тем, что качество доклада Генерального секретаря о сокращении и перенаправлении непрограммных расходов⁵¹ и записки Генерального секретаря об использовании Счета развития⁵² не отвечает в полной мере требованиям резолюции 52/12 В и что эти документы не содержат существенной информации и четких установок, которые позволили бы ей принять окончательное решение в настоящее время, и также выражает сожаление в связи с тем, что не был подготовлен документ с точной информацией об использовании 13 млн. долл. США, уже перечисленных на Счет развития;

2. *подчеркивает*, что меры повышения эффективности не должны отрицательно сказываться на полном осуществлении всех утвержденных программ и мероприятий;

3. *подчеркивает также*, что меры повышения эффективности не должны вести к процессу сокращения бюджета и не должны приводить к недобровольному увольнению персонала;

4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее через Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам не позднее 31 июля 1998 года в рамках третьей части ее возобновленной пятидесят второй сессии подробный доклад об обеспеченности средствами Счета развития, способах его реализации, конкретных целях и связанных с этим критериях эффективности использования ресурсов, запрошенный в ее резолюции 52/12 В и решении 52/477, и включить в этот доклад следующие элементы:

a) определение характера мер повышения эффективности и областей их применения в рамках всего Секретариата и оценку сумм и долевых показателей возможной экономии;

b) анализ последствий таких мер повышения эффективности для штатного расписания Организации и осуществления утвержденных программ и мероприятий;

c) вопрос об обеспеченности Счета развития средствами для осуществления соответствующей деятельности на период после 2003 года;

d) конкретные предложения о программных целях и направлении использования Счета развития в соответствии с приоритетами, установленными в среднесрочном плане на период 1998-2001 годов, с учетом взаимодополняемости мероприятий по линии Счета развития и других соответствующих разделов бюджета по программам;

5. *отмечает*, что предлагаемая Генеральным секретарем сумма в размере 200 млн. долл. США является ориентировочным показателем для финансирования Счета развития и что не следует устанавливать временные рамки для достижения этого показателя;

6. *просит* Генерального секретаря представить соответствующим межправительственным органам как можно скорее, но не позднее 31 июля 1998 года предложения об

использовании средств по разделу 34 (Счет развития) бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов;

7. *постановляет* вернуться к рассмотрению вопросов, касающихся Счета развития, и принятию надлежащих мер на основе подробного доклада, упомянутого в пункте 4, выше, в ходе третьей части своей возобновленной пятидесят второй сессии.

88-пленарное заседание,
26 июня 1998 года

52/236. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением⁵⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁵,

ссылаясь на резолюцию 350 (1974) Совета Безопасности от 31 мая 1974 года, в соответствии с которой Совет создал Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1169 (1998) от 27 мая 1998 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 3211 В (XXIX) от 29 ноября 1974 года о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 51/232 от 13 июня 1997 года,

вновь подтверждая, что расходы Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такие операции,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью, что на финансирование Сил внесены добровольные взносы,

⁵² A/52/848.

⁵³ A/52/894; и A/52/7/Add.10. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 7А*.

⁵⁴ A/52/771 и Add.1 и Add.1/Corr.1 и Add.2.

⁵⁵ A/52/860/Add.5.

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена также тем, что остатки средств на специальном счете для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением использовались для покрытия расходов Сил, с тем чтобы компенсировать нехватку поступлений, обусловленную неуплатой или несвоевременной уплатой своих взносов государствами-членами,

1. *принимает к сведению положение со взносами на финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением по состоянию на 15 мая 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 50,1 млн. долл. США, что составляет 4,3 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Сил, включая период, заканчивающийся 31 мая 1998 года, отмечает, что приблизительно 20,4 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;*

2. *выражает обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;*

3. *выражает свою признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;*

4. *настоятельно призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме и своевременно;*

5. *принимает к сведению замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁵;*

6. *просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;*

7. *просит также Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию Силами на должностях категории общего обслуживания сотрудников, набираемых на местной основе, соразмерно с потребностями Сил;*

8. *постановляет, в качестве специальной меры, ассигновать на специальный счет для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением сумму в размере 35 400 100 долл. США брутто (34 506 400 долл. США нетто) на содержание Сил в период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, включая сумму в размере 1 756 200 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, которая будет пропорционально распределена между государствами-членами из расчета 2 950 008 долл. США брутто (2 875 533 долл. США нетто) в месяц в соответствии с составом групп, определенным*

в пунктах 3 и 4 ее резолюции 43/232 от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1998 и 1999 годы, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил на период после 30 ноября 1998 года;

9. *постановляет также в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 8, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 878 700 долл. США, утвержденных на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;*

10. *постановляет далее зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, согласно пункту 8, выше, их соответствующую долю в сметных прочих поступлениях в размере 15 000 долл. США в период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;*

11. *постановляет зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, согласно пункту 8 выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 071 000 долл. США за период с 1 декабря 1994 года по 30 ноября 1995 года и в процентных поступлениях в сумме 1 671 000 долл. США за период с 1 декабря 1994 года по 30 ноября 1995 года;*

12. *постановляет также зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 071 000 долл. США за период с 1 декабря 1994 года по 30 ноября 1995 года и в процентных поступлениях в сумме 1 671 000 долл. США за период с 1 декабря 1994 года по 30 ноября 1995 года;*

13. *предлагает вносить добровольные взносы на финансирование Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;*

14. *постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта, озаглавленного "Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке", подпункт, озаглавленный "Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением".*

*88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года*

52/237. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свою резолюцию 51/233 от 13 июня 1997 года,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане⁵⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁷,

принимая во внимание резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года, в соответствии с которой Совет создал Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1151 (1998) от 30 января 1998 года,

ссылаясь на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 51/233,

вновь подтверждая, что расходы Сил являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что, для покрытия расходов, связанных с Силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью добровольные взносы на финансирование Сил,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

будучи обеспокоена тем, что Генеральный секретарь по-прежнему сталкивается с трудностями при погашении обязательств Сил на текущей основе, включая возмещение расходов государствам, предоставляющим войска в настоящее время, и государствам, предоставлявшим войска в прошлом,

будучи обеспокоена также тем, что остатки средств на Специальном счете для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане использовались для покрытия расходов Сил, с тем чтобы компенсировать нехватку поступлений, обусловленную невыплатой или несвоевременной выплатой своих взносов государствами-членами,

1. принимает к сведению положение со взносами на финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане по состоянию на 15 мая 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 106,2 млн. долл. США, что составляет 3,8 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Сил, включая период,

заканчивающийся 30 июня 1998 года, отмечает, что приблизительно 18,3 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. выражает обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих начисленных взносов в срок;

3. выражает глубокую обеспокоенность в связи с тем, что Израиль не выполнил положения резолюции 51/233 Генеральной Ассамблеи;

4. вновь подчеркивает, что Израиль должен строго выполнять положения резолюции 51/233 Генеральной Ассамблеи;

5. просит Генерального секретаря принять необходимые меры для обеспечения полного выполнения положений пункта 8 резолюции 51/233 Генеральной Ассамблеи, подчеркивая, что Израиль должен выплатить сумму в размере 1 773 618 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года;

6. выражает признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

7. настоятельно призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме и своевременно;

8. принимает к сведению замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁷;

9. просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

10. просит также Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания сотрудников, набираемых на местной основе, соразмерно с оперативными потребностями в таких должностях;

11. постановляет, в качестве специальной меры, ассигновать на Специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане сумму в размере 142 984 560 долл. США брутто (139 133 160 долл. США нетто) на содержание Сил в период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, включая сумму в размере 7 152 660 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, которые будут начислены в виде взносов государствам-членам из расчета 11 915 380 долл. США брутто в месяц (11 594 430 долл. США нетто) в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября

⁵⁶ A/52/804 и A/52/806 и Add.1.

⁵⁷ A/52/860/Add.6.

1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1998 и 1999 годы, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил на период после 31 июля 1998 года;

12. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 11, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 831 400 долл. США, утвержденных на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

13. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 11, выше, их соответствующую долю в сметных прочих поступлениях в размере 20 000 долл. США на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

14. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, согласно пункту 11, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 3 098 190 долл. США, относящегося к резервному счету для страхования вертолетов на случай ответственности перед третьими лицами;

15. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 3 098 190 долл. США, относящегося к резервному счету для страхования вертолетов на случай ответственности перед третьими лицами;

16. *постановляет далее*, что вопрос о дополнительных потребностях в размере 639 356 долл. США, связанных с инцидентом в Кане, на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года будет решаться в соответствии с положениями резолюции 51/233 Генеральной Ассамблеи;

17. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии в рамках пункта, озаглавленного "Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке", подпункт, озаглавленный "Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане".

88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года

52/238. Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Ирако-кувейтской миссии Организации

Объединенных Наций по наблюдению⁵⁸ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁹,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 687 (1991) от 3 апреля 1991 года и 689 (1991) от 9 апреля 1991 года, в которых Совет постановил учредить Ирако-кувейтскую миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению и рассматривать вопрос о ее упразднении или сохранении каждые шесть месяцев,

ссылаясь также на свою резолюцию 45/260 от 3 мая 1991 года о финансировании Миссии по наблюдению и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 51/234 от 13 июня 1997 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии по наблюдению, не покрываемые за счет добровольных взносов, являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией по наблюдению, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

выражая свою признательность правительству Кувейта и правительствам других стран за внесение значительных по объему добровольных взносов на финансирование Миссии по наблюдению,

сознавая важность предоставления Миссии по наблюдению финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению по состоянию на 15 мая 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 9,6 млн. долл. США, что составляет приблизительно 4 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии, включая период, закончившийся 30 апреля 1998 года, отмечает, что приблизительно 23 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

⁵⁸ A/52/790 и Corr.1 и Add.1 и Add.1/Corr.1 и A/52/824.

⁵⁹ A/52/860/Add.7.

2. *вновь выражает свою признательность* правительству Кувейта за его решение взять на себя с 1 ноября 1993 года две трети расходов на финансирование Миссии по наблюдению;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

4. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

5. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения уплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии по наблюдению в полном объеме и своевременно;

6. *принимает к сведению* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁹;

7. *постановляет* изучить рекомендацию Консультативного комитета в отношении общего сокращения бюджетных предложений Генерального секретаря на 5 процентов в свете следующей серии соответствующих докладов об исполнении бюджета;

8. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии по наблюдению с максимальной эффективностью и экономией;

9. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии по наблюдению на должностях категории общего обслуживания сотрудников, набираемых на местной основе, соразмерно с потребностями Миссии;

10. *постановляет* ассигновать на Специальный счет для Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению сумму в размере 52 143 800 долл. США брутто (50 255 600 долл. США нетто) на содержание Миссии по наблюдению в период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, включая сумму в размере 2 618 400 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, две трети из которых, что эквивалентно 33 503 700 долл. США, будут покрываться за счет добровольных взносов правительства Кувейта, в зависимости от результатов рассмотрения Советом Безопасности вопроса об упразднении или сохранении Миссии;

11. *постановляет также*, в качестве специальной меры, с учетом финансирования за счет добровольных взносов правительства Кувейта двух третей связанных с Миссией по наблюдению расходов, что эквивалентно 33 503 700 долл. США, пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 18 640 100 долл. США брутто (16 751 900 долл. США нетто), соответствующую одной трети расходов на содержание Миссии по наблюдению в период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, из расчета 1 553 342 долл. США брутто (1 395 992 долл. США нетто) в месяц в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А

от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1998 и 1999 годы, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года, в зависимости от результатов рассмотрения Советом Безопасности вопроса об упразднении или сохранении Миссии по наблюдению;

12. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 11, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 888 200 долл. США, утвержденных для Миссии по наблюдению на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

13. *постановляет*, с учетом финансирования за счет добровольных взносов правительства Кувейта двух третей связанных с Миссией по наблюдению расходов, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, согласно пункту 11, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 625 800 долл. США брутто (1 250 900 долл. США нетто), составляющем одну треть неизрасходованного остатка средств в размере 4 127 600 долл. США брутто (3 752 700 долл. США нетто) за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

14. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 625 800 долл. США брутто (1 250 900 долл. США нетто) за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;

15. *постановляет далее* возратить правительству Кувейта две трети чистого неизрасходованного остатка средств в размере 3 752 700 долл. США, что эквивалентно 2 501 800 долл. США;

16. *выражает* глубокую обеспокоенность в связи с перерасходом средств на выплату суточных участников миссии, составляющим по нынешним расчетам 6 312 201,53 долл. США, а также в связи с неточностью ранее представленной сметной суммы в размере 988 443,50 долл. США, что представляет собой резкое увеличение суммы на 5 323 758,04 долл. США и задержкой представления Генеральной Ассамблее доклада по этому вопросу;

17. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы добровольные взносы на покрытие бюджетных расходов Миссии по наблюдению использовались исключительно в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

18. *просит также* Генерального секретаря продолжать свои усилия по возмещению перерасхода средств в связи с выплатой суточных участников миссии, пересмотренная сметная сумма которого составляет 6 312 201,53 долл. США, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии отдельный доклад по вопросу о перерасходе средств в связи с выплатой суточных и отгулах, в том числе о мерах,

принятых в отношении тех, кто несет ответственность за этот перерасход, на основе результатов расследования;

19. *просит далее* Генерального секретаря провести обзор процесса возмещения средств, учитывая результаты расследования и принимая во внимание различные аспекты этой меры;

20. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все руководители, несущие финансовую ответственность, имели в своем распоряжении пересмотренный и обновленный вариант Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций;

21. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы каждый сотрудник Организации Объединенных Наций нес ответственность перед Генеральным секретарем за правильность действий, осуществляемых им или ею в процессе исполнения своих служебных обязанностей, и чтобы любой сотрудник, который осуществляет какое-либо действие, противоречащее Финансовым правилам или административным инструкциям, изданным в соответствии с ними, нес личную и финансовую ответственность за последствия такого действия;

22. *напоминает* о своей просьбе, обращенной к Генеральному секретарю в ее резолюции 49/218 от 23 декабря 1994 года, включить неукоснительное соблюдение Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций в качестве конкретного показателя выполнения служебных обязанностей в систему служебной аттестации всех руководителей;

23. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Миссии по наблюдению как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

24. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесят третьей сессии в рамках пункта, озаглавленного "Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 687 (1991) Совета Безопасности", подпункт, озаглавленный "Ирако-кувейтская миссия Организации Объединенных Наций по наблюдению".

88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года

52/239. Финансирование и ликвидация Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании и ликвидации Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже⁶⁰ и соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶¹,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 717 (1991) от 16 октября 1991 года, 718 (1991) от 31 октября 1991 года, 728 (1992) от 8 января 1992 года, 745 (1992) от 28 февраля 1992 года, 766 (1992) от 21 июля 1992 года, 783 (1992) от 13 октября 1992 года, 792 (1992) от 30 ноября 1992 года, 810

(1993) от 8 марта 1993 года, 826 (1993) от 20 мая 1993 года, 835 (1993) от 2 июня 1993 года, 840 (1993) от 15 июня 1993 года, 860 (1993) от 27 августа 1993 года и 880 (1993) от 4 ноября 1993 года,

ссылаясь на свои резолюции 46/198 А от 20 декабря 1991 года и 46/198 В от 14 февраля 1992 года о финансировании Передовой миссии Организации Объединенных Наций в Камбодже, 46/222 А от 14 февраля 1992 года, 47/209 А от 22 декабря 1992 года, 47/209 В от 14 сентября 1993 года и 48/255 от 26 мая 1994 года о финансировании Временного органа и 46/222 В от 22 мая 1992 года о финансировании Передовой миссии и Временного органа,

вновь подтверждая, что расходы Передовой миссии и Временного органа являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Передовой миссией и Временным органом, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такие операции,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в ее резолюции 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью, что ряд правительств внесли добровольные взносы на финансирование Передовой миссии, Временного органа и в соответствующие целевые фонды,

сознавая важность предоставления Временному органу финансовых ресурсов, необходимых ему для соблюдения своих финансовых и иных обязательств, которые не выполняются в срок вследствие задержек с выплатой начисленных взносов государствами-членами,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже по состоянию на 15 мая 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 46,3 млн. долл. США, что составляет 3 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Временного органа, включая период, закончившийся 30 июня 1994 года, отмечает, что приблизительно 57 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

⁶⁰ A/49/714 и Согг.1 и 2 и Add.1, A/51/777 и A/52/819.

⁶¹ A/49/867 и A/52/865.

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Временного органа в полном объеме и своевременно;

5. *принимает к сведению* информацию об окончательной реализации имущества Временного органа, представленную в добавлении к докладу Генерального секретаря⁶²;

6. *принимает к сведению также* отлично подготовленный доклад Генерального секретаря о всеобъемлющей оценке всех административных и управленческих аспектов функционирования Временного органа⁶³;

7. *призывает* Генерального секретаря продолжать деятельность по оценке других операций по поддержанию мира, включая анализ возникавших проблем и мер, принятых по их выявлению и исправлению положения и вынесению предложений по их решению;

8. *принимает к сведению* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶¹;

9. *постановляет*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 32 562 900 долл. США брутто (25 691 600 долл. США нетто), ассигнованную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/255 и подлежащую покрытию за счет эквивалентной суммы прочих поступлений в соответствии с пунктом 9 резолюции;

10. *постановляет также* ассигновать на специальный счет для Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже сумму в размере 17 724 400 долл. США брутто (21 232 600 долл. США нетто) для удовлетворения дополнительных потребностей Временного органа, подлежащую пропорциональному распределению, в качестве специальной меры, между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1998 год, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года;

11. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 6 871 300 долл. США, утвержденных на период с 1 сентября 1993 года по 31 марта 1994 года;

12. *постановляет* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) при пропорциональном распределении суммы между государствами-членами, предусмотренном в пункте 10, выше, учесть сокращение их соответствующей доли в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 508 200 долл. США, утвержденных на период с 1 ноября 1991 года по 31 декабря 1995 года;

13. *постановляет также* зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Временным органом, их соответствующую долю в остатке накопленных разных поступлений в размере 1 799 400 долл. США, в накопленных процентных поступлениях в размере 6 944 000 долл. США и в любом остатке средств, образовавшемся на специальном счете для Временного органа в результате окончательной ликвидации оставшихся обязательств;

14. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Временным органом, их долю в остатке накопленных разных поступлений в размере 1 799 400 долл. США, в накопленных процентных поступлениях в размере 6 944 000 долл. США и в любом остатке, образовавшемся на специальном счете для Временного органа в результате окончательной ликвидации оставшихся обязательств;

15. *принимает к сведению* выраженные государствами-членами мнения в отношении накопленных процентных поступлений на специальном счете для Временного органа;

16. *утверждает* в порядке исключения для Временного органа особую процедуру применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой ассигнования, необходимые для погашения обязательств перед правительствами государств, предоставляющих воинские контингенты и/или материально-техническое обеспечение для Временного органа, не подлежат возврату по истечении срока, предусмотренного в финансовых положениях 4.3 и 4.4, как это изложено в приложении к настоящей резолюции;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование и ликвидация Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже".

88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Особая процедура применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций

1. По истечении предусмотренного в финансовом положении 4.3 двенадцатимесячного срока любые непогашенные обязательства за соответствующий финансовый период, касающиеся поставленных правительствами товаров или оказанных ими услуг, в связи с которыми были предъявлены требования к оплате или которые оплачиваются по установленным ставкам возмещения, переносятся на счета кредиторской задолженности; средства на таких счетах учитываются в рамках специального счета для Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже до осуществления платежа.

⁶² A/49/714/Add.1.

⁶³ A/51/777.

2. а) Любые другие непогашенные обязательства перед правительствами за поставленные товары и оказанные услуги за соответствующий финансовый период, а также другие обязательства перед правительствами, в отношении которых необходимые требования еще не получены, остаются в силе в течение дополнительного четырехлетнего периода по истечении двенадцатимесячного срока, предусмотренного в финансовом положении 4.3;

б) в отношении требований, полученных в течение этого четырехлетнего периода, действует, если это уместно, порядок, предусмотренный в пункте 1 настоящего приложения;

с) по окончании дополнительного четырехлетнего периода любые непогашенные обязательства аннулируются и неиспользованные к этому времени остатки любых ассигнований для покрытия этих обязательств подлежат возврату.

52/240. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике⁶⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁵,

ссылаясь на резолюцию 797 (1992) Совета Безопасности от 16 декабря 1992 года, в которой Совет учредил Операцию Организации Объединенных Наций в Мозамбике, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Операции и последней из которых является резолюция 957 (1994) от 15 ноября 1994 года, в которой Совет постановил продлить мандат Операции до тех пор, пока новое правительство Мозамбика не приступит к исполнению своих обязанностей, но не позднее 15 декабря 1994 года, и уполномочил ее завершить свои оставшиеся операции до ее вывода 31 января 1995 года или ранее,

ссылаясь также на свои резолюции 47/224 А и В от 16 марта 1993 года о финансировании Операции и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 49/235 от 10 марта 1995 года,

вновь подтверждая, что расходы Операции являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Операцией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

сознавая важность предоставления Операции финансовых ресурсов, необходимых ей для погашения своих непогашенных обязательств,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике по состоянию на 15 мая 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 38,6 млн. долл. США, что составляет 7,3 процента от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Операции, включая период, закончившийся 31 марта 1995 года, отмечает, что приблизительно 54 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Операции в полном объеме в целях содействия закрытию специального счета Операции;

5. *принимает к сведению* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁵;

6. *утверждает* в порядке исключения для Операции особую процедуру применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой ассигнования, необходимые для погашения обязательств перед правительствами государств, предоставляющих воинские контингенты и/или материально-техническое обеспечение для Операции, не подлежат возврату по истечении срока, предусмотренного в финансовых положениях 4.3 и 4.4, как это изложено в приложении к настоящей резолюции;

7. *подтверждает* свои резолюции 50/222 от 11 апреля 1996 года и 51/218 Е от 17 июня 1997 года;

8. *подчеркивает*, что при осуществлении пункта 3 ее резолюции 50/222 следует избегать двойной оплаты и/или переплаты или недоплаты в целях обеспечения того, чтобы компенсация производилась согласно соответствующему решению Генеральной Ассамблеи;

9. *постановляет* зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Операцией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 36 956 800 долл. США брутто (35 705 000 долл. США нетто) за период, закончившийся 31 марта 1995 года, и их

⁶⁴ A/49/649/Add.3, A/51/807 и A/52/680 и Add.1.

⁶⁵ A/52/853.

соответствующую долю в разных поступлениях в размере 10 328 200 долл. США и процентных поступлениях в размере 4 971 000 долл. США;

10. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Операцией, их долю в неизрасходованном остатке в размере 36 956 800 долл. США брутто (35 705 000 долл. США нетто) за период, закончившийся 31 марта 1995 года, и их соответствующую долю в разных поступлениях в размере 10 328 200 долл. США и процентных поступлениях в размере 4 971 000 долл. США;

11. *принимает к сведению* мнения, выраженные государствами-членами по вопросу об использовании накопившихся процентных поступлений на специальном счете для Операции;

12. *принимает к сведению также* доклад Генерального секретаря о ликвидации имущества Операции⁶⁶;

13. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике".

88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Особая процедура применения статьи IV Финансовых положений Организации Объединенных Наций

1. По истечении предусмотренного в финансовом положении 4.3 12-месячного срока любые непогашенные обязательства за соответствующий финансовый период, касающиеся поставленных правительствами товаров или оказанных ими услуг, в связи с которыми были предъявлены требования к оплате или которые оплачиваются по установленным ставкам возмещения, переносятся на счета кредиторской задолженности; средства на таких счетах кредиторской задолженности учитываются в рамках специального счета для Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике до осуществления платежа.

2. а) любые другие непогашенные обязательства перед правительствами за поставленные товары и оказанные услуги за соответствующий финансовый период, а также другие обязательства перед правительствами, в отношении которых необходимые требования еще не получены, остаются в силе в течение дополнительного четырехлетнего периода по истечении 12-месячного срока, предусмотренного в финансовом положении 4.3;

б) в отношении требований, полученных в течение этого четырехлетнего периода, действует, если это уместно, порядок, предусмотренный в пункте 1 настоящего приложения;

с) по окончании дополнительного четырехлетнего периода любые непогашенные обязательства аннулируются и неиспользованные к этому времени остатки любых ассигнований для покрытия этих обязательств подлежат возврату.

52/241. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре⁶⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁸,

рассмотрев также доклад Управления служб внутреннего надзора, касающийся выходного пособия, выплачиваемого набранному на местной основе гражданскому персоналу в Вооруженных силах Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре⁶⁹,

ссылаясь на резолюцию 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, в соответствии с которой Совет создал Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1146 (1997) от 23 декабря 1997 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 51/235 от 13 июня 1997 года о финансировании Сил,

вновь подтверждая, что расходы Сил, не покрываемые за счет добровольных взносов, являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

отмечая с признательностью, что ряд правительств внесли добровольные взносы на финансирование Сил,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такие операции,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

выражая свою признательность всем тем государствам-членам и государствам-наблюдателям, которые внесли добровольные взносы на Специальный счет, открытый для целей финансирования Сил, за период до 16 июня 1993 года,

отмечая, что добровольных взносов было недостаточно для покрытия всех расходов Сил, включая расходы, понесенные правительствами стран, предоставлявших войска, до 16 июня 1993 года, и выражая сожаление по поводу отсутствия должного отклика на призывы о внесении добровольных взносов, включая призыв, содержащийся в

⁶⁷ A/52/775 и Add.1.

⁶⁸ A/52/860/Add.4.

⁶⁹ A/52/886, приложение.

⁶⁶ A/52/680.

письме Генерального секретаря от 17 мая 1994 года, адресованном всем государствам-членам⁷⁰,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению положение со взносами на финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по состоянию на 15 мая 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 15,3 млн. долл. США, что составляет 13,2 процента от общей суммы взносов, начисленных с 16 июня 1993 года, включая период, заканчивающийся 30 июня 1998 года, отмечает, что приблизительно 21,1 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;*

2. *выражает обеспокоенность по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;*

3. *выражает свою признательность тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;*

4. *настоятельно призывает все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме и своевременно;*

5. *принимает к сведению замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁸;*

6. *просит Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;*

7. *просит также Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию Силами на должностях категории общего обслуживания сотрудников, набираемых на местной основе, соразмерно с потребностями миссии;*

8. *постановляет ассигновать на Специальный счет для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре сумму в размере 602 900 долл. США брутто (647 400 долл. США нетто) в дополнение к сумме в размере 45 079 500 долл. США брутто (43 049 600 долл. США нетто), уже ассигнованной на финансирование Сил в соответствии с положениями резолюции 50/236 Генеральной Ассамблеи от 7 июня 1996 года на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, с учетом финансирования одной трети расходов Сил, эквивалентной 215 800 долл. США, за счет добровольных взносов правительства Кипра;*

9. *постановляет также, в качестве специальной меры, с учетом финансирования одной трети расходов Сил,*

эквивалентной 215 800 долл. США, за счет добровольных взносов правительства Кипра пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 387 100 долл. США брутто (431 600 долл. США нетто) в дополнение к сумме в размере 45 079 500 долл. США брутто (43 049 600 долл. США нетто), уже утвержденной в соответствии с положениями резолюции 50/236 Генеральной Ассамблеи на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года, в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решения 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1998 и 1999 годы, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года;

10. *постановляет далее в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года при пропорциональном распределении расходов между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 9, выше, учесть уменьшение их соответствующей доли в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 44 500 долл. США, утвержденных на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года;*

11. *постановляет ассигновать на Специальный счет для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре сумму в размере 45 276 160 долл. США брутто (43 536 860 долл. США нетто) на содержание Сил в период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, включая сумму в размере 2 267 160 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира;*

12. *постановляет также, в качестве специальной меры, с учетом финансирования одной трети расходов Сил, эквивалентной 14 512 300 долл. США, за счет добровольных взносов правительства Кипра и годового объявленного взноса правительства Греции в размере 6,5 млн. долл. США ассигновать сумму в размере 24 263 860 долл. США брутто (22 524 560 долл. США нетто) на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, подлежащую пропорциональному распределению между государствами-членами из расчета 2 021 988 долл. США брутто (1 877 047 долл. США нетто) в месяц в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Сил на период после 30 июня 1998 года;*

13. *постановляет далее в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 12, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 739 300 долл. США, утвержденных на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;*

14. *выражает глубокую обеспокоенность в связи с информацией, содержащейся в пункте 31 доклада Управления служб внутреннего надзора⁶⁹ и касающейся Меморандума о понимании, в результате подписания которого Организация Объединенных Наций выплатила выходные пособия;*

⁷⁰ См. Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год. Дополнение за апрель, май и июнь 1994 года, документ S/1994/647.

15. *постановляет* сохранить отдельный счет для Сил, открытый на период до 16 июня 1993 года, предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы на этот счет и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по привлечению добровольных взносов на этот счет;

16. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре".

88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года

52/242. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии⁷¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷²,

ссылаясь на резолюцию 854 (1993) Совета Безопасности от 6 августа 1993 года, в которой Совет утвердил направление передовой группы численностью до десяти военных наблюдателей Организации Объединенных Наций на период в три месяца и включение этой передовой группы в состав миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, если такая миссия будет официально создана Советом,

ссылаясь также на резолюцию 858 (1993) Совета Безопасности от 24 августа 1993 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии по наблюдению, последней из которых была резолюция 1150 (1998) от 30 января 1998 года,

ссылаясь далее на свое решение 48/475 А от 23 декабря 1993 года о финансировании Миссии по наблюдению и на свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 51/236 от 13 июня 1997 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии по наблюдению являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией по наблюдению, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, которая упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью внесение добровольных взносов на содержание Миссии по наблюдению,

сознавая важность предоставления Миссии по наблюдению финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на содержание Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии по состоянию на 15 мая 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 6,4 млн. долл. США, что составляет 10 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии по наблюдению, включая период, заканчивающийся 30 июня 1998 года, отмечает, что приблизительно 22 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющих войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые внесли свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии по наблюдению в полном объеме и своевременно;

5. *принимает к сведению* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷²;

6. *постановляет* проанализировать рекомендацию Консультативного комитета относительно 5-процентного общего сокращения в рамках бюджетных предложений Генерального секретаря в свете очередной серии соответствующих докладов об исполнении бюджета;

7. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии по наблюдению с максимальной эффективностью и экономией;

8. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии наблюдателей на должностях категории общего обслуживания сотрудников, набираемых на местной основе, соразмерно потребностями Миссии;

⁷¹ A/52/770 и A/52/787.

⁷² A/52/860/Add.2.

9. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии сумму в размере 19 439 280 долл. США брутто (18 452 580 долл. США нетто) на содержание Миссии по наблюдению на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, включая сумму в размере 989 880 долл. США для перечисления на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, которая подлежит пропорциональному распределению между государствами-членами в качестве специальной меры из расчета 1 619 940 долл. США брутто (1 537 715 долл. США нетто) в месяц в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и в ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1998 и 1999 годы, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии по наблюдению на период после 31 июля 1998 года;

10. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 986 700 долл. США, утвержденных на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

11. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, согласно пункту 9, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 818 300 долл. США брутто (616 700 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1997 года;

12. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 818 300 долл. США брутто (616 700 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1997 года;

13. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии по наблюдению как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии".

88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года

52/243. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в

Боснии и Герцеговине⁷³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁴,

ссылаясь на резолюцию 1035 (1995) Совета Безопасности от 21 декабря 1995 года, в соответствии с которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине первоначально на период продолжительностью в один год, и резолюцию 1174 (1998) Совета от 15 июня 1998 года, в которой Совет продлил мандат Миссии до 21 июня 1999 года,

ссылаясь также на резолюцию 1147 (1998) Совета Безопасности от 13 января 1998 года, в которой Совет уполномочил военных наблюдателей Организации Объединенных Наций продолжать наблюдение за демилитаризацией Превлакского полуострова до 15 июля 1998 года,

ссылаясь далее на свое решение 50/481 от 11 апреля 1996 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последним из которых является решение 52/437 от 18 декабря 1997 года,

вновь подтверждая, что расходы Миссии являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с признательностью отмечая, что на финансирование Миссии были внесены добровольные взносы,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине по состоянию на 15 мая 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 66,6 млн. долл. США, что составляет 19 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии, включая период, заканчивающийся 21 июня 1998 года, отмечает, что приблизительно 19 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность,

⁷³ A/52/708 и Corr.1 и A/52/786.

⁷⁴ A/52/860/Add.3.

обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме и своевременно;

5. *принимает к сведению* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁴;

6. *постановляет* изучить рекомендацию Консультативного комитета в отношении общего сокращения бюджетных предложений Генерального секретаря на 5 процентов в свете следующей серии соответствующих докладов об исполнении бюджета;

7. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

8. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания сотрудников, набираемых на местной основе, соразмерно с потребностями Миссии;

9. *постановляет* ассигновать на Специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине сумму в размере 189 483 720 долл. США брутто (179 593 320 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, включая сумму в размере 9 483 720 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, которая будет, в качестве специальной меры, пропорционально распределена между государствами-членами из расчета 15 790 310 долл. США брутто (14 966 110 долл. США нетто) в месяц в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1998 и 1999 годы, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года, при условии принятия Советом Безопасности решения продлить мандат Миссии на период после 21 июня 1999 года;

10. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения

персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 9 890 400 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

11. *постановляет* далее зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, согласно пункту 9, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 33 031 700 долл. США брутто (30 731 700 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1997 года;

12. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 33 031 700 долл. США брутто (30 731 700 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1997 года;

13. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине".

88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года

52/244. Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции⁷⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁶,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1037 (1996) от 15 января 1996 года, в которой Совет учредил Временную администрацию Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема на первоначальный период продолжительностью в двенадцать месяцев, и 1145 (1997) от 19 декабря 1997 года, в которой Совет принял к сведению окончание срока действия мандата Временной администрации 15 января 1998 года и учредил Группу поддержки гражданской полиции на один срок до девяти месяцев,

ссылаясь также на свое решение 50/481 от 11 апреля 1996 года о финансировании Временной администрации и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 51/153 В от 13 июня 1997 года,

вновь подтверждая, что расходы Временной администрации являются расходами Организации, которые долж-

⁷⁵ А/52/722 и А/52/801.

⁷⁶ А/52/859.

ны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Временной администрацией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью, что на финансирование Временной администрации внесены добровольные взносы,

сознавая важность предоставления упомянутым миссиям финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема по состоянию на 15 мая 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 37,9 млн. долл. США, что составляет 8 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Временной администрации, включая период, закончившийся 15 января 1998 года, отмечает, что приблизительно 24 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Временной администрации и Группы поддержки гражданской полиции в полном объеме и своевременно;

5. *принимает к сведению* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁶;

6. *постановляет* изучить рекомендацию Консультативного комитета в отношении общего сокращения бюджетных предложений Генерального секретаря на 5 процентов в свете следующей серии соответствующих докладов об исполнении бюджета;

7. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Временной администрации и Группы поддержки с максимальной эффективностью и экономией;

8. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Группе поддержки на должностях категории общего обслуживания сотрудников, набираемых на местной основе, соразмерно с потребностями Группы поддержки;

9. *постановляет* продолжать начавшееся 16 января 1998 года использование для Группы поддержки Специального счета для Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема, открытого в соответствии с резолюцией 50/242 Генеральной Ассамблеи от 7 июня 1996 года;

10. *постановляет также* сократить ассигнования, выделенные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/153 В в размере 275 344 900 долл. США брутто (266 226 000 долл. США нетто), включая сумму в размере 10 276 000 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, на содержание Временной администрации в период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года, до 134 824 800 долл. США брутто (129 235 900 долл. США нетто), включая сумму в размере 10 276 000 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет;

11. *постановляет далее* сократить сумму, пропорционально распределенную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 51/153 В из расчета 22 945 408 долл. США брутто (22 185 500 долл. США нетто) в месяц, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Временной администрации, до 111 824 800 долл. США брутто (107 572 100 долл. США нетто) на содержание Временной администрации в период с 1 июля 1997 года до окончания срока действия ее мандата 15 января 1998 года;

12. *постановляет*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить сумму в размере 23 млн. долл. США брутто (21 663 800 долл. США нетто) на цели ликвидации Временной администрации и финансирования Группы поддержки в период с 16 января по 30 июня 1998 года между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 ее резолюции 43/232 от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1998 год, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года;

13. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 12, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 336 200 долл. США, утвержденных на период с 16 января по 30 июня 1998 года;

14. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим

свои финансовые обязательства перед Временной администрацией, согласно пункту 12, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 15 899 400 долл. США брутто (13 162 800 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1997 года;

15. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Временной администрацией, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 15 899 400 долл. США брутто (13 162 800 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1997 года;

16. *постановляет также* ассигновать сумму в размере 7 483 160 долл. США брутто (6 994 260 долл. США нетто) на содержание и ликвидацию Группы поддержки на период с 1 июля по 30 ноября 1998 года, включая сумму в размере 383 160 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, которые будут, в качестве специальной меры, пропорционально распределены между государствами-членами в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, и с учетом шкалы взносов на 1998 год, установленной в ее резолюции 52/215 А;

17. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 16, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 488 900 долл. США, утвержденных на период с 1 июля по 30 ноября 1998 года;

18. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Временной администрации и Группы поддержки как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

19. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции".

*88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года*

52/245. Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций⁷⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁸,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 983 (1995) от 31 марта 1995 года, в которой Совет постановил, что Силы Организации Объединенных Наций по охране в бывшей

югославской Республике Македонии будут именоваться "Силы превентивного развертывания Организации Объединенных Наций", и 1142 (1997) от 4 декабря 1997 года, в которой Совет продлил мандат Сил на окончательный срок до 31 августа 1998 года,

ссылаясь также на свое решение 50/481 от 11 апреля 1996 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 51/154 В от 13 июня 1997 года,

вновь подтверждая, что расходы Сил являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Силами, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью, что ряд правительств внесли добровольные взносы на финансирование Сил,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций по состоянию на 15 мая 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 11,3 млн. долл. США, что составляет 9 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Сил, включая период, заканчивающийся 30 июня 1998 года, отмечает, что приблизительно 20 процентов государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме и своевременно;

⁷⁷ A/52/768 и A/52/805.

⁷⁸ A/52/860/Add.1.

5. *принимает к сведению* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁸;

6. *постановляет* изучить рекомендацию Консультативного комитета в отношении общего сокращения бюджетных предложений Генерального секретаря на 5 процентов в свете следующей серии соответствующих докладов об исполнении бюджета;

7. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

8. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию Силами на должностях категории общего обслуживания сотрудников, набираемых на местной основе, соразмерно с потребностями Сил;

9. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций сумму в размере 21 053 745 долл. США брутто (20 580 245 долл. США нетто) на содержание Сил в период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, включая сумму в размере 1 053 745 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, которая будет, в качестве специальной меры, пропорционально распределена между государствами-членами в соответствии с составом группы, определенным в пунктах 3 и 4 ее резолюции 43/232 от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решения 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, а с учетом шкалы взносов на 1998 и 1999 годы, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года;

10. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 473 500 долл. США, утвержденных для Сил на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

11. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, согласно пункту 9, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 264 400 долл. США брутто (560 300 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1997 года;

12. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 1 264 400 долл. США брутто (560 300 долл. США нетто) за период, закончившийся 30 июня 1997 года;

13. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут

использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

14. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций".

88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года

52/246. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити⁷⁹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁰,

принимая во внимание резолюции Совета Безопасности 1063 (1996) от 28 июня 1996 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, и 1086 (1996) от 5 декабря 1996 года, в которой Совет продлил ее мандат до 31 июля 1997 года,

также принимая во внимание резолюцию 1123 (1997) Совета Безопасности от 30 июля 1997 года, в которой Совет учредил Переходную миссию Организации Объединенных Наций в Гаити на один четырехмесячный период,

принимая далее во внимание резолюцию 1141 (1997) Совета Безопасности от 28 ноября 1997 года, в которой Совет учредил Гражданскую полицейскую миссию Организации Объединенных Наций в Гаити на период до 30 ноября 1998 года,

ссылаясь на свою резолюцию 51/15 А от 4 ноября 1996 года по вопросу о финансировании Миссии по поддержке и свои последующие решения и резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 51/15 В от 13 июня 1997 года,

подтверждая, что расходы Миссии по поддержке являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свои предыдущие решения относительно того, что для покрытия расходов, связанных с Миссией по поддержке, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом

⁷⁹ A/52/512, A/52/798, A/52/854 и A/52/869.

⁸⁰ A/52/905.

отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

с признательностью отмечая, что ряд правительств внесли добровольные взносы на финансирование Миссии,

отмечая, что с помощью начисленных взносов, перечисляемых на Специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, будут покрываться только прямые и косвенные расходы, связанные с контингентом военнослужащих численностью шестьсот человек и контингентом гражданской полиции численностью триста человек, утвержденными Советом Безопасности в его резолюции 1063 (1996), контингентом военнослужащих численностью пятьсот человек и контингентом гражданской полиции численностью триста человек, которые были утверждены Советом Безопасности в его резолюции 1086 (1996), контингентом военнослужащих численностью пятьдесят человек и контингентом гражданской полиции численностью триста человек, утвержденными Советом Безопасности в его резолюции 1141 (1997),

сознавая важность предоставления Миссии по поддержке финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити по состоянию на 15 мая 1998 года, в том числе задолженность по взносам в размере 7,5 млн. долл. США, что составляет 11 процентов от общей суммы взносов, начисленных с момента создания Миссии по поддержке, включая период, закончившийся 15 марта 1998 года, отмечает, что приблизительно 34 процента государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, которых это касается, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме;

4. *настоятельно призывает* все другие государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме и своевременно;

5. *принимает к сведению* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁰;

6. *постановляет* изучить рекомендацию Консультативного комитета в отношении сплошного пятипроцентного сокращения предлагаемых Генеральным секретарем

бюджетных ассигнований в свете очередной серии соответствующих докладов об исполнении бюджета;

7. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссий с максимальной эффективностью и экономией;

8. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити на должностях категории общего обслуживания сотрудников, набираемых на местной основе, соразмерно потребностям Миссии;

9. *постановляет* продолжать использовать Специальный счет для Миссии по поддержке, учрежденный в соответствии с резолюцией 51/15 А Генеральной Ассамблеи, для финансирования Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити, начиная с 1 августа 1997 года, и Гражданской полицейской миссии начиная с 1 декабря 1997 года;

10. *постановляет также* ассигновать сумму в размере 13 227 900 долл. США брутто (12 602 500 долл. США нетто) на содержание Миссии по поддержке, Переходной миссии и Гражданской полицейской миссии в период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года в дополнение к сумме в размере 15 091 000 долл. США брутто (14 478 400 долл. США нетто), уже ассигнованной в соответствии с положениями резолюции 51/15 В Генеральной Ассамблеи и включающей сумму в размере 9 237 300 долл. США брутто (8 805 800 долл. США нетто), утвержденную Консультативным комитетом в соответствии с положениями раздела IV резолюции 49/233 А Ассамблеи от 23 декабря 1994 года;

11. *постановляет далее*, в качестве специальной меры и с учетом суммы в размере 15 091 000 долл. США брутто (14 478 400 долл. США нетто), уже пропорционально распределенной в соответствии с ее резолюцией 51/15 В, пропорционально распределить дополнительную сумму в размере 13 227 900 долл. США брутто (12 602 500 долл. США нетто) на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 резолюции 43/232 Генеральной Ассамблеи от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года и 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1997 год, установленной в ее резолюции 49/19 В от 23 декабря 1994 года и ее решения 50/471 А от 23 декабря 1995 года, и 1998 год, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года;

12. *постановляет* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально распределенных между государствами-членами, как это предусмотрено в пункте 11, выше, их соответствующую долю в сметных дополнительных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 625 400 долл. США, утвержденных для Миссий на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года;

13. *постановляет также* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией по поддержке, согласно пункту 11, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств в размере 9 117 000 долл. США брутто (8 279 700 долл. США нетто) за период, заканчивающийся 30 июня 1997 года;

14. *постановляет далее* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои обязательства перед Миссией по поддержке, их долю в неизрасходованном остатке средств в размере 9 117 000 долл. США брутто (8 279 700 долл. США нетто) за период, заканчивающийся 30 июня 1997 года;

15. *постановляет* ассигновать сумму в размере 17 704 685 долл. США брутто (16 959 085 долл. США нетто) на содержание Гражданской полицейской миссии в период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, включая сумму в размере 894 085 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, которая подлежит пропорциональному распределению, в качестве специальной меры, между государствами-членами в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, и с учетом шкалы взносов на 1998 и 1999 годы, установленной в ее резолюции 52/215 A;

16. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 15, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 745 600 долл. США, утвержденных для Гражданской полицейской миссии на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

17. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Гражданской полицейской миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

18. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятидесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити".

88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года

52/247. Ответственность перед третьими лицами:
временные и финансовые ограничения

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 51/13 от 4 ноября 1996 года об ответственности Организации Объединенных Наций перед третьими лицами, являющейся прямым или косвенным следствием операций по поддержанию мира, проводимых Организацией, в которой Ассамблея просила Генерального секретаря разработать конкретные меры, включая критерии и основные положения в отношении применения принципов финансового и временного ограничения ответственности Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря об ответственности перед третьими лицами⁸¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸²,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря об ответственности перед третьими лицами⁸²,*

2. *принимает к сведению также* замечания, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸³;

3. *одобряет* предложения Генерального секретаря⁸³ по применению принципов временного и финансового ограничения ответственности Организации;

4. *одобряет также* рекомендацию Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁴;

5. *постановляет*, что временные и финансовые ограничения, установленные в пунктах 8-11, ниже, применяются в отношении требований третьих лиц к Организации в связи с увечьями, повреждением здоровья или смертью и в связи с утратой имущества или имущественным ущербом, включая пользование помещениями без согласия владельца, которые являются прямым или косвенным следствием действий персонала операций по поддержанию мира при исполнении им своих служебных обязанностей, как описывается в пункте 13 доклада Генерального секретаря⁸¹;

6. *одобряет* мнение Генерального секретаря, изложенное в пункте 14 его первого доклада об ответственности перед третьими лицами⁸⁵, согласно которому Организация не несет ответственности по требованиям третьих лиц за вред, прямо или косвенно причиненный действиями персонала операций по поддержанию мира в результате "оперативной необходимости";

7. *одобряет также* мнения Генерального секретаря, изложенные в пункте 14 его доклада⁸¹, в отношении требований третьих лиц по возмещению вреда, причиненного грубой неосторожностью или умыслом персонала, предоставленного государствами, предоставляющими войска для операций по поддержанию мира, и просит Генерального секретаря информировать о практической реализации этих принципов в соответствующих докладах о ходе работы;

8. *постановляет*, что в тех случаях, когда Организация несет ответственность по предъявляемым третьими лицами к Организации требованиям в связи с операциями по поддержанию мира, Организация выплачивает возмещение по таким требованиям, если они представлены не позднее чем через шесть месяцев с момента возникновения ущерба, увечья или утраты имущества или с момента, когда заявителю стало известно об этом, но в любом случае не позднее чем через год с момента истечения действия мандата операции по поддержанию мира, при условии, что в исключительных случаях, как описано в пункте 20 доклада Генерального секретаря⁸¹, Генеральный секретарь может согласиться рассмотреть требования, представленные на более позднюю дату;

⁸¹ A/51/903.

⁸² A/52/410.

⁸³ См., в частности, A/51/903, раздел IV.

⁸⁴ A/52/410, пункт 5.

⁸⁵ A/51/389.

9. *постановляет также* в отношении требований третьих лиц к Организации в связи с увечьем, повреждением здоровья или смертью, наступившими в результате операций по поддержанию мира, что:

a) подлежащий возмещению вред, причиненный повреждением здоровья или ущербом, ограничивается материальными убытками, такими, как расходы на медицинское обслуживание и реабилитацию, утраченный доход, утраченная финансовая поддержка, транспортные расходы, сопряженные с увечьем, повреждением здоровья и медицинским обслуживанием, судебные издержки и расходы на похороны;

b) Организация Объединенных Наций не выплачивает возмещения за нематериальные убытки, например за страдания, лишения и психические травмы, а также штрафные убытки и моральный ущерб;

c) Организация Объединенных Наций не выплачивает возмещения за оплату услуг домработниц и другие такие убытки, которые по заключению, выносимому в единоличном порядке Генеральным секретарем, не поддаются проверке или не связаны непосредственно с самим повреждением здоровья или ущербом;

d) сумма возмещения, выплачиваемого в связи с увечьем, повреждением здоровья или смертью любого лица, в том числе ущерба и расходов, перечисленных в подпункте a, выше, не превышает максимальной суммы в 50 000 долл. США при условии, однако, что фактическая сумма в этих пределах подлежит установлению с учетом местных норм возмещения;

e) в исключительных обстоятельствах Генеральный секретарь может рекомендовать Генеральной Ассамблее для утвреждения превышение в конкретном случае максимальной суммы в размере 50 000 долл. США, предусмотренной в подпункте d, выше, если Генеральный секретарь после проведения необходимого расследования установит наличие обязательных причин, оправдывающих превышение максимальной суммы;

10. *постановляет далее* в отношении требований третьих лиц к Организации в связи с утратой имущества и имущественным ущербом, наступившими в результате операций по поддержанию мира, что:

a) возмещение за пользование помещениями без согласия владельца должно: i) либо рассчитываться на основе справедливого уровня арендной платы, устанавливаемого на базе ставок на аренду жилья на местном рынке, существовавших до развертывания операции по поддержанию мира, которые определяются группой Организации Объединенных Наций по проведению технического обзора до развертывания миссии; ii) либо не превышать максимальной суммы вышлат за квадратный метр или гектар занимаемой площади, которая устанавливается группой Организации Объединенных Наций по проведению технического обзора до развертывания миссии на основе всей имеющейся соответствующей информации; решение о выборе соответствующего метода расчета возмещения, подлежащего выплате за пользование помещениями без согласия владельца, принимается Генеральным секретарем по завершении технического обзора до развертывания миссии;

b) возмещение за утрату помещений или причиненный им ущерб должно: i) либо рассчитываться на основе эквивалента арендной платы за соответствующее число месяцев; ii) либо представлять собой фиксированную

процентную долю от стоимости ремонта; решение о выборе соответствующего метода расчета возмещения, подлежащего выплате за утрату помещений или причиненный им ущерб, принимается Генеральным секретарем по завершении технического обзора до развертывания миссии;

c) Организация Объединенных Наций не выплачивает возмещения за утрату или ущерб, которые, по заключению, выносимому в единоличном порядке Генеральным секретарем, не поддаются проверке или не связаны непосредственно с утратой помещений или причиненным им ущербом;

11. *постановляет, что:*

a) возмещение за утрату личного имущества третьих лиц и причиненный ему ущерб в результате действий в ходе операций или в связи с выполнением ее персоналом служебных обязанностей, покрывает разумные расходы на ремонт или замену;

b) Организация Объединенных Наций не выплачивает возмещения за утрату или ущерб, которые, по заключению, выносимому в единоличном порядке Генеральным секретарем, не поддаются проверке или не связаны непосредственно с утратой личного имущества или причиненным ему ущербом;

12. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры по учету положений настоящей резолюции в соглашениях о статусе сил в соответствии с пунктом 40 его доклада⁸¹;

13. *просит также* Генерального секретаря обеспечить включение временных и финансовых ограничений ответственности Организации, изложенных в пунктах 8-11, выше, в круг полномочий местных комиссий по рассмотрению претензий и учет этих временных и финансовых ограничений комиссиями при установлении их юрисдикции и вынесении рекомендаций в отношении выплаты возмещения по требованиям третьих лиц к Организации в связи с проводимыми ею операциями по поддержанию мира.

88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года

52/248. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/258 от 3 мая 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 48/226 А от 23 декабря 1993 года, 48/226 В от 5 апреля 1994 года, 48/226 С от 29 июля 1994 года, 49/250 от 20 июля 1995 года, 50/11 от 2 ноября 1995 года, 50/221 А от 11 апреля 1996 года, 50/221 В от 7 июня 1996 года, 51/226 от 3 апреля 1997 года, 51/239 А от 17 июня 1997 года и 51/239 В от 15 сентября 1997 года и свои решения 48/489 от 8 июля 1994 года, 49/469 от 23 декабря 1994 года и 50/473 от 23 декабря 1995 года,

подтверждая свои резолюции 51/243 от 15 сентября 1997 года и 52/220 от 22 декабря 1997 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира⁸⁶, доклад об использовании средств вспомогательного счета за периоды

⁸⁶ A/52/837 и Согг.1.

с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года⁸⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁸,

подтверждая необходимость дальнейшего совершенствования административных и финансовых аспектов управления операциями по поддержанию мира,

признавая необходимость обеспечения адекватной поддержки на всех этапах операций по поддержанию мира, включая этапы ликвидации и прекращения операций по поддержанию мира,

ссылаясь на свою резолюцию 52/12 В от 19 декабря 1997 года, в которой она подчеркнула, что укрепление потенциала быстрого развертывания Организации Объединенных Наций в рамках операций по поддержанию мира может сыграть ценную роль в деле обеспечения эффективности ее реагирования на конфликты, и в этом контексте просила соответствующие органы в первоочередном порядке рассмотреть конкретные меры с этой целью в соответствии с резолюцией 52/69 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1997 года и с учетом предложений, которые должны быть представлены Генеральным секретарем, и мнений государств-членов,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о вспомогательном счете для операций по поддержанию мира⁸⁶ и отдельный доклад об использовании средств вспомогательного счета за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года⁸⁷;

2. *принимает также к сведению* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁸;

3. *выражает согласие* с содержащейся в пункте 4 доклада Консультативного комитета рекомендацией о том, что будущие доклады об использовании средств вспомогательного счета должны носить аналитический характер, и в них необходимо разъяснять важные административные вопросы, повлиявшие на исполнение утвержденной бюджетной сметы средств вспомогательного счета;

4. *выражает сожаление* по поводу противоречивой и непоследовательной информации, представленной по этому вопросу Пятому комитету представителями Генерального секретаря, что отрицательно сказалось на работе Комитета и помешало принятию продуманных и своевременных решений, и отмечает, что по тем же причинам Консультативный комитет не смог завершить свое рассмотрение данного пункта, что отражено в пункте 13 его доклада;

5. *выражает также сожаление* в связи с несвоевременным представлением Генеральным секретарем его доклада о вспомогательном счете, что обусловило задержку представления соответствующего доклада Консультативного комитета, и постановляет, что его следующий доклад о вспомогательном счете за период с 1 июля 1999 года по 30 июня 2000 года следует представить не позднее 28 февраля 1999 года;

6. *отмечает* улучшение в практике представления Генеральным секретарем доклада о вспомогательном счете и просит его добиваться дальнейших улучшений в соответствии с ее резолюцией 51/239 А и настоящей резолюцией;

7. *ссылается* на свою содержащуюся в пункте 7 резолюции 51/239 А просьбу об углубленной оценке структуры и штатного расписания тех отделов и подразделений, которые занимаются обслуживанием операций по поддержанию мира, и выражает сожаление по поводу отсутствия подробной информации об этой оценке и того, что представленная впоследствии полезная информация не была включена в первоначальный документ Генерального секретаря о вспомогательном счете;

8. *подчеркивает*, что Генеральный секретарь должен ежегодно представлять всеобъемлющие предложения об общих потребностях в людских и финансовых ресурсах по всем источникам финансирования в отношении всех департаментов, занимающихся поддержкой операций по поддержанию мира;

9. *подтверждает* необходимость выделения адекватных ресурсов на финансирование поддержки операций по поддержанию мира;

10. *подтверждает*, что расходы Организации, включая расходы по поддержке операций по поддержанию мира, должны нести государства-члены, и в этих целях Генеральному секретарю следует запрашивать адекватные ресурсы для сохранения потенциала Департамента операций по поддержанию мира Секретариата;

11. *постановляет* сохранить на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года механизм финансирования за счет средств со вспомогательного счета, использовавшийся в течение текущего периода с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года и утвержденный в предварительном порядке в пункте 3 ее резолюции 50/221 В;

12. *выражает свою обеспокоенность* в связи с продолжающейся практикой использования предоставляемого на безвозмездной основе персонала в Департаменте операций по поддержанию мира;

13. *принимает к сведению* обязательство Генерального секретаря⁸⁹ поэтапно отказаться от использования безвозмездно предоставляемых сотрудников и заменить их персоналом, финансируемым за счет Организации Объединенных Наций, к концу февраля 1999 года, как об этом было заявлено Пятому комитету на его возобновленном 68-м заседании 26 июня 1998 года⁹⁰;

14. *вновь подтверждает* свою просьбу, содержащуюся в пункте 26 резолюции 51/239 А;

15. *просит* Генерального секретаря оперативно заполнять вакантные должности, финансируемые за счет средств со вспомогательного счета, обеспечивая транспарентность и действуя в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, в частности статьями 100 и 101, соответствующими резолюциями и Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций, включая требование в отношении использования официальных и рабочих языков;

16. *утверждает* четыреста временных должностей, финансируемых из средств со вспомогательного счета, на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

⁸⁹ См. A/C.5/52/54. См. также A/C.5/52/54/Rev.1 от 14 июля 1998 года.

⁹⁰ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Пятый комитет, 68-е заседание (A/C.5/52/SR.68/Add.1), и исправление.

⁸⁷ A/52/838.

⁸⁸ A/52/892.

17. *утверждает также* предложение о преобразовании должностей, упомянутых в пункте 19 доклада Генерального секретаря⁸⁶, с учетом пункта 16, выше, и просит Генерального секретаря обеспечить выполнение функций, в настоящее время выполняемых безвозмездно предоставленным персоналом категории II, в пределах утвержденных должностей, указанных в пункте 16, за счет найма и перераспределения персонала и внесения изменений в схему разделения труда, учитывая рекомендации Консультативного комитета в отношении процесса набора персонала, с тем чтобы обеспечить задействование опыта находящихся на действительной службе военнослужащих и полицейских в соответствии со статьями 97, 100 и 101 Устава Организации Объединенных Наций;

18. *утверждает далее* связанные и не связанные с финансированием должностей потребности по вспомогательному счету в размере 34,4 млн. долл. США на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года;

19. *отмечает*, что Консультативный комитет после завершения детального изучения, на основе представленной информации, обоснований рабочей нагрузки в отношении каждой должности в соответствии с резолюциями 51/243 и 51/239 А намерен представить доклад в сентябре 1998 года, и что она приветствовала бы его предложения и предложения Генерального секретаря в отношении структуры тех департаментов, которые занимаются поддержкой операций по поддержанию мира, в том числе в отношении вопросов, касающихся координации и дублирования;

20. *постановляет* рассмотреть этот доклад в качестве основы для вынесения решения о должностях, финансируемых из средств с вспомогательного счета, и финансировании к 15 октября 1998 года и постановляет также, что любые изменения в потребностях будут отражены в соответствующих докладах об использовании средств в отношении каждой операции по поддержанию мира;

21. *просит* Генерального секретаря незамедлительно начать и провести набор персонала согласно настоящей резолюции и ее резолюции 52/234 от 26 июня 1998 года;

22. *постановляет* зачесть неизрасходованный остаток средств в размере 2 468 400 долл. США за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года в объем ресурсов, требующихся на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года, и пропорционально распределить остаток в размере 31 931 600 долл. США между бюджетами отдельных осуществляемых операций по поддержанию мира для покрытия финансовых потребностей по вспомогательному счету на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года.

88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года

52/249. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике⁹¹ и соответствующий

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹²,

принимая во внимание резолюцию 1159 (1998) Совета Безопасности от 27 марта 1998 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике на первоначальный период в три месяца до 15 июля 1998 года и уполномочил Генерального секретаря принять необходимые меры, с тем чтобы обеспечить полное развертывание Миссии к 15 апреля 1998 года,

признавая, что расходы Миссии являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

признавая также, что для покрытия расходов, связанных с Миссией, требуется процедура, отличная от той, которая применяется для покрытия расходов по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций,

учитывая тот факт, что более развитые в экономическом отношении страны в состоянии делать сравнительно более крупные взносы и что менее развитые в экономическом отношении страны имеют сравнительно ограниченные возможности для внесения взносов на такую операцию,

принимая во внимание особую ответственность государств - постоянных членов Совета Безопасности, о которой упоминается в резолюции 1874 (S-IV) Генеральной Ассамблеи от 27 июня 1963 года, при финансировании таких операций,

отмечая с признательностью, что к данному моменту для обеспечения функционирования Миссии внесены добровольные взносы натурой,

отмечая также, что к данному моменту добровольных взносов в Целевой фонд для поддержки деятельности Миссии внесено не было,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно резолюции 1159 (1998) Совета Безопасности,

1. *настоятельно призывает* все государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике в полном объеме и своевременно;

2. *одобряет* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹²;

3. *принимает к сведению* информацию, представленную в пункте 3 доклада Генерального секретаря⁹¹ и в пункте 7 доклада Консультативного комитета⁹²;

4. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

5. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания использовать в Миссии на должностях

⁹¹ A/52/895.

⁹² A/52/911.

категории общего обслуживания сотрудников, набираемых на местной основе, соразмерно с потребностями Миссии;

6. *просит далее* Генерального секретаря в его следующем докладе об исполнении бюджета Миссии представить информацию о функционировании и эффективности системы выдачи различным контингентам, действующим в составе Миссии, денежных пособий вместо пайков;

7. *постановляет* ассигновать сумму в размере 18 560 600 долл. США брутто (18 335 500 долл. США нетто) на создание и обеспечение функционирования Миссии в период с 27 марта по 30 июня 1998 года, включая сумму в размере 12 844 900 долл. США брутто (12 469 900 долл. США нетто), ранее утвержденную Консультативным комитетом, и просит Генерального секретаря учредить специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике;

8. *постановляет также*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить сумму в размере 18 560 600 долл. США брутто (18 335 500 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 27 марта по 30 июня 1998 года, между государствами-членами в соответствии с составом групп, определенным в пунктах 3 и 4 ее резолюции 43/232 от 1 марта 1989 года и скорректированным Ассамблеей в ее резолюциях 44/192 В от 21 декабря 1989 года, 45/269 от 27 августа 1991 года, 46/198 А от 20 декабря 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года, 50/224 от 11 апреля 1996 года, 51/218 А-С от 18 декабря 1996 года и 52/230 от 31 марта 1998 года и ее решениях 48/472 А от 23 декабря 1993 года и 50/451 В от 23 декабря 1995 года, и с учетом шкалы взносов на 1998 год, установленной в ее резолюции 52/215 А от 22 декабря 1997 года;

9. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 8, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 225 100 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 27 марта по 30 июня 1998 года;

10. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике сумму в размере 29 105 850 долл. США брутто (28 369 350 долл. США нетто) на содержание Миссии в период с 1 июля по 30 ноября 1998 года, включая сумму в размере 1 468 850 долл. США, подлежащую перечислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира;

11. *постановляет также*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить сумму в размере 2 910 585 долл. США брутто (2 836 935 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 1 по 15 июля 1998 года, между государствами-членами в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, и с учетом шкалы взносов на 1998 год, установленной в ее резолюции 52/215 А;

12. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 11, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 73 650 долл.

США, утвержденных для Миссии на период с 1 по 15 июля 1998 года;

13. *постановляет*, в качестве специальной меры, пропорционально распределить сумму в размере 26 195 265 долл. США брутто (25 532 415 долл. США нетто), относящуюся к периоду с 16 июля по 30 ноября 1998 года, между государствами-членами из расчета 5 821 170 долл. США брутто (5 673 870 долл. США нетто) в месяц в соответствии со схемой, изложенной в настоящей резолюции, и с учетом шкалы взносов на 1998 го условия принятия Советом Безопасности решения продлить мандат д, установленной в ее резолюции 52/215 А, при Миссии на период после 15 июля 1998 года;

14. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (Х) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 13, выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в Фонд уравнивания налогообложения в размере 662 850 долл. США, утвержденных для Миссии на период с 16 июля по 30 ноября 1998 года;

15. *предлагает* вносить добровольные взносы на финансирование Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике".

88-е пленарное заседание,
26 июня 1998 года

52/252. Изменения к статье I Положений о персонале и главе I Правил о персонале Организации Объединенных Наций серии 100

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на статьи 97, 98, 100, 101 и 105 Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на свою резолюцию 52/12 В от 19 декабря 1997 года,

с беспокойством отмечая, что она располагала ограниченным временем для рассмотрения этого вопроса,

рассмотрев доклады Генерального секретаря, озаглавленные "Предлагаемый Кодекс поведения Организации Объединенных Наций" от 17 октября 1997 года⁹³ и от 28 июля 1998 года⁹⁴,

с признательностью отмечая комментарии, представленные Комиссией по международной гражданской службе по пересмотренному тексту статьи I Положений о персонале и главы I Правил о персонале серии 100, применимых к сотрудникам Организации Объединенных Наций⁹⁵,

⁹³ A/52/488.

⁹⁴ A/52/488/Add.1.

⁹⁵ См. A/52/30/Add.1.

принимая к сведению мнения, высказанные государствами-членами в Пятом комитете по этим вопросам⁹⁶;

заслушав мнения, высказанные представителями персонала в Пятом комитете в соответствии с резолюцией 35/213 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года⁹⁷;

1. *принимает* пересмотренный текст статьи I Положений о персонале и принимает к сведению пересмотренный текст главы I Правил о персонале серии 100, применимых к сотрудникам Организации Объединенных Наций и не касающихся других организаций, изложенные в приложении I к докладу Генерального секретаря от 17 октября 1997 года⁹³, со следующими изменениями:

a) положения, содержащиеся в новых положениях о персонале 1.1 (c) и 1.2 (g) и в новом правиле о персонале 101.2 (h), предусмотренные в первоначальном предложении, содержащемся в докладе Генерального секретаря от 17 октября 1997 года, и касающиеся представителей персонала, опускаются, как это предлагается в докладе Генерального секретаря от 28 июля 1998 года⁹⁴;

b) в новом положении о персонале 1.1 (c) после слов "Положениях и правилах о персонале" добавляется фраза "и в соответствующих резолюциях и решениях Генеральной Ассамблеи";

c) в новом положении о персонале 1.1 (d) опускается фраза "при приеме на службу";

d) в разделе A приложения I⁹³ опускается статья 99;

e) в конце нового положения о персонале 1.1 (f) добавляется фраза: "согласно соответствующим документам";

f) новое положение о персонале 1.2 (o) заменяется следующим текстом:

"все сотрудники уровня помощника Генерального секретаря и выше должны будут представлять декларации о доходах при назначении и с периодичностью, установленной Генеральным секретарем, в отношении себя и находящихся на иждивении детей, включая любые существенные переводы активов и собственности на имя супругов и находящихся на иждивении детей, от сотрудников или из любого иного источника, которые могут представлять собой столкновение интересов, после того как сотруднику становится известно о назначении или во время пребывания на должности, представлять информацию, удостоверяющую, что применительно к экономической деятельности их супругов и находящихся на иждивении детей столкновения интересов нет, и содействовать Генеральному секретарю в проведении проверки вышеуказанной удостоверяющей информации по его особой просьбе. Декларации о доходах остаются конфиденциальными и будут использоваться лишь по усмотрению Генерального секретаря при принятии решений в соответствии с Положением 1.2 (n);"

2. *постановляет* добавить в качестве третьего предложения следующий текст в положение о сфере действия и предназначении Положений о персонале:

"Для целей настоящих положений выражения "Секретариат Организации Объединенных Наций", "сотрудник" или "персонал" означают всех сотрудников Секретариата по смыслу статьи 97 Устава Организации Объединенных Наций, чьи трудовые и контрактные отношения определяются письмом о назначении согласно положениям, устанавливаемым Генеральной Ассамблеей согласно пункту 1 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций";

3. *постановляет также*, что поправки к Положениям о персонале, принятые в настоящей резолюции, и соответствующие поправки к Правилам о персонале вступают в силу с 1 января 1999 года;

4. *подчеркивает*, что новое положение о персонале 1.2 (b) должно также осуществляться с учетом определения добросовестности, содержащегося в докладе Консультативного совета по международной гражданской службе, озаглавленном "Стандарты поведения на международной гражданской службе" 1954 года, а также в соответствии с пунктом 28 комментариев Комиссии по международной гражданской службе⁹⁵;

5. *подчеркивает также*, что новое правило о персонале 101.2 (d) должно осуществляться в соответствии с определением, содержащимся в административной инструкции ST/AI/379 от 29 октября 1992 года;

6. *подчеркивает далее*, что руководители как сотрудники связаны обязанностями и обязательствами, изложенными в новой статье I Положений о персонале и главе I Правил о персонале серии 100 и что их функции и обязанности более высокого уровня влекут за собой более высокую ответственность за надлежащее выполнение ими всех своих обязанностей по управлению доверенными им людскими и финансовыми ресурсами;

7. *просит* Генерального секретаря особо отметить в комментарии к новой статье I Положений о персонале и главе I Правил о персонале серии 100, что обязанности более высокого уровня, связанные с выполнением руководящих функций, влекут за собой соответствующее повышение ответственности руководителей;

8. *подчеркивает важность* положений, регулирующих статус и основные права и обязанности сотрудников, просит Генерального секретаря распространить среди всех сотрудников в отдельной форме текст статей 97, 98, 100, 101 и 105 Устава Организации Объединенных Наций и соответствующие выдержки из Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 22 А (I) от 13 февраля 1946 года, а также текст новой статьи I Положений о персонале и главы I Правил о персонале серии 100 с пояснительным комментарием⁹⁸, текст настоящей резолюции и доклад Консультативного совета по международной гражданской службе, озаглавленный "Стандарты поведения на международной гражданской службе" 1954 года;

⁹⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Пятый комитет*, 53, 56, 58 и 67-69-е заседания (A/C.5/52/SR.53, 56, 58 и 67-69), и исправление.

⁹⁷ Там же, 53-е заседание (A/C.5/52/SR.53), и исправление.

⁹⁸ См. A/52/488, приложение II и A/52/488/Add.1, раздел II.

9. *просит* Генерального секретаря ускорить представление Генеральной Ассамблеи к ее пятьдесят четвертой сессии соответствующих положений и правил, регулирующих статус, основные права и обязанности Генерального секретаря, должностных лиц помимо сотрудников Секретариата, и экспертов в командировках;

10. *просит также* Генерального секретаря подготовить в первоочередном порядке дополнительные правила для конкретных групп сотрудников, таких, как сотрудники по финансовым вопросам, сотрудники по закупкам и сотрудники отдельно финансируемых органов, в соответствии с пунктом 10 его доклада⁹³;

11. *просит далее* Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят четвертой сессии текст Положений о персонале, составленный в нейтральных гендерных формулировках;

12. *отмечает*, что Генеральный секретарь подготовит поправки к Правилам о персонале серии 200 и 300 с учетом поправок к статье I Положений о персонале, и отмечает также, что в таких поправках к Правилам о персонале должны быть учтены требования положений о персонале 12.2, 12.3 и 12.4;

13. *отмечает также*, что Комиссия по международной гражданской службе постановила включить в свою программу работы вопрос об обновлении *Нормы поведения в международной гражданской службе Консультативного совета по международной гражданской службе 1954 года* в консультации с Консультативным комитетом по административным вопросам, и ожидает результатов этой работы.

92-е пленарное заседание,
8 сентября 1998 года

III. РЕШЕНИЯ

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
А. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ		
52/308	Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам Решение В	55
52/309	Назначение членов Комитета по взносам Решение В	55
52/313	Назначение членов и альтернативных членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций Решение В Решение С	55 56
52/321	Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций Решение В	56
52/322	Назначение одного члена Объединенной инспекционной группы	56
В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ		
1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты		
52/402	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня Решение В	57
52/460	Торжественный призыв Председателя Генеральной Ассамблеи от 2 февраля 1998 года в связи с соблюдением "олимпийского перемирия"	57
52/477	Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения Решение А Решение В Решение С Решение D Решение Е Решение F	57 58 58 58 58 58
52/479	Активизация работы Генеральной Ассамблеи	58

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
52/480	Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства	58
52/490	Доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности	58
52/491	Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежной областях	59
52/494	Положение в Бурунди	59
52/495	Кипрский вопрос	59
52/496	Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций	59
52/497	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II	59
52/498	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде	59
52/499	Финансирование Группы военных наблюдателей Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале	59
52/500	Выборы судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	59
52/501	Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	59
52/502	Заседания вспомогательных органов в ходе основной части пятьдесят третьей сессии	59

2. Решения, принятые по докладам Первого комитета

52/416	Рационализация работы и реформа повестки дня Первого комитета	
	Решение В	60
52/492	Доклад Комиссии по разоружению	60

3. Решения, принятые по докладам Второго комитета

52/478	Финансирование развития, включая чистую передачу ресурсов между развивающимися и развитыми странами	60
--------	---	----

4. Решения, принятые по докладам Пятого комитета

52/461	Предлагаемый Кодекс поведения Организации Объединенных Наций	61
52/462	Бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов	61

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
52/463	Предварительное исследование вопроса о гонорах, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций	61
52/464	Сокращение и перенаправление непрограммных расходов	61
52/465	Служебные помещения в Вильсоновском дворце	61
52/466	Целевой фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций	62
52/467	Объединенная инспекционная группа	
	Решение А	62
	Решение В	62
	Решение С	62
52/468	Осуществление пунктов 5 и 6 раздела А резолюции 52/214 Генеральной Ассамблеи	62
52/469	Переоборудование залов заседаний и кабин устных переводчиков	62
52/470	Документация, связанная с Конференцией Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий	62
52/471	Осуществление пунктов 24 и 25 раздела В резолюции 52/214 Генеральной Ассамблеи	62
52/472	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити	62
52/473	Осуществление резолюций 49/249 А и В и 50/224 Генеральной Ассамблеи	63
52/474	Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора	
	Решение А	63
	Решение В	63
52/475	Доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке использования услуг консультантов	63
52/476	Представленный Генеральным секретарем от имени и с одобрения членов Административного комитета по координации доклад об уважении привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций	63
52/481	Руководящие указания в отношении стандартов внутреннего контроля	63
52/482	Укрепление механизмов внешнего надзора	63
52/483	Доклады Управления служб внутреннего надзора	63
52/484	Предлагаемый Кодекс поведения Организации Объединенных Наций	64
52/485	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций	64
52/486	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити	64
52/487	Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	64

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
52/488	Сметные бюджетные потребности операций по поддержанию мира	64
52/489	Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности	64
52/493	Совершенствование методов работы Пятого комитета	64

А. ВЫБОРЫ И НАЗНАЧЕНИЯ

- 52/308.** Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам

B¹

На своем 86-м пленарном заседании 2 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета² назначила г-на Педру Паулу д'Эскраньолли Таунай (Бразилия) членом Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на оставшийся срок полномочий, начинающийся 2 июня 1998 года и истекающий 31 декабря 1998 года, в связи с выходом в отставку одного члена: г-на Жозе Антониу Маркондиси ди Карвалью (Бразилия).

Таким образом, в состав Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам входят следующие лица: г-н Сайед АКБАРУДДИН (Индия)*, г-жа Дениз АЛМАО (Новая Зеландия)**, г-н Аммар АМАРИ (Тунис)**, г-н Йоан БАРАК (Румыния)***, г-н Леонид Е. БИДНЫЙ (Российская Федерация)**, г-н Жерар БИРО (Франция)**, г-н Педру Паулу д'ЭСКРАНЬОЛЛИ ТАУНАЙ (Бразилия)*, г-жа Норма ГОЙКОЧВА ЭСТЕНОС (Куба)**, г-н Хасан ДЖАВАРНА (Иордания)***, г-н Мааман Амаду МАЙГА (Мали)***, г-н Э. Безли МЭЙКОК (Барбадос)***, г-н К.С.М. МСЕЛЛЕ (Объединенная Республика Танзания)***, г-н Клаус ШТАЙН (Германия)*, г-н ТАН Гуантин (Китай)*, г-н Фумияки ТОЯ (Япония)* и г-н Джованни Луиджи ВАЛЕНЦА (Италия)*.

- * Срок полномочий истекает 31 декабря 1998 года.
 ** Срок полномочий истекает 31 декабря 1999 года.
 *** Срок полномочий истекает 31 декабря 2000 года.

- 52/309.** Назначение членов Комитета по взносам

B³

На своем 86-м пленарном заседании 2 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴ назначила г-на Сергея И. Мареева (Российская Федерация) членом Комитета по взносам на оставшийся срок полномочий, начинающийся 2 июня 1998 года и истекающий 31 декабря 1999 года, в связи с выходом в отставку одного члена: г-на Евгения Н. Дейнеко (Российская Федерация).

Таким образом, в состав Комитета по взносам входят следующие лица: г-н Икбаль АКХУНД (Пакистан)**, г-н Питер Иоханнес БИРМА (Нидерланды)*, г-н Ульдис БЛУКИС (Латвия)***, г-н Серхио ЧАПАРРО РУИС (Чили)*, г-н Дэвид ЭТУКЕТ (Уганда)***, г-н Нил Хьюитт ФРАНСИС (Австралия)*, г-н Алвару ГУРЖЕЛ ди АЛЕНКАР (Бразилия)**, г-н Игор В. ГУМЭННЫЙ (Украина)***, г-н ЦЗЮЙ Куйлинь (Китай)**, г-жа Изабель КЛАЙС (Германия)**, г-н Дэвид Э. ЛЕЙС (Соединенные Штаты Америки)***, г-н Сергей И. МАРЕЕВ (Российская Федерация)**, г-н Атилио Норберто МОЛЫТЕНИ (Аргентина)*, г-н Мохамед Махмуд УЛЬД ЭЛЬ-ГАУТ (Мавритания)*, г-н Уго СВЕССИ (Италия)**, г-н Пракаш ШАХ (Индия)***, г-н Омар СИРРИ (Египет)* и г-н Кацуо ВАТАНАБЕ (Япония)***.

- * Срок полномочий истекает 31 декабря 1998 года.
 ** Срок полномочий истекает 31 декабря 1999 года.
 *** Срок полномочий истекает 31 декабря 2000 года.

- 52/313.** Назначение членов и альтернативных членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций

B⁵

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶ назначила г-на Нестера Одага Джаломайю (Уганда) членом Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций на срок полномочий, начинающийся 31 марта 1998 года и истекающий 31 декабря 2000 года.

¹ Таким образом, решение 52/308 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 49 (A/52/49)*, том II, становится решением 52/308 А.

² A/52/670/Add.1, пункт 4.

³ Таким образом, решение 52/309 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 49 (A/52/49)*, том II, становится решением 52/309 А.

⁴ A/52/671/Add.1, пункт 4.

⁵ Таким образом, решение 52/313 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 49 (A/52/49)*, том II, становится решением 52/313 А.

⁶ A/52/676/Add.1, пункт 6.

C

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷ назначила г-на Мохамеда Сламета Хидайята (Индонезия) членом Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций на срок полномочий, начинающийся 26 июня 1998 года и истекающий 31 декабря 2000 года.

Таким образом, в состав Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций входят следующие лица: г-н Мохамед Сламет ХИДАЙЯТ (*Индонезия*), г-н Таданори ИНОМАТА (*Япония*), г-н Герхард КЮНТЦЛЕ (*Германия*), г-н Владимир В. КУЗНЕЦОВ (*Российская Федерация*), г-н Нестер ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (*Уганда*), г-н Филип Ричард Оканда ОВАДЕ (*Кения*), г-н Карлос Данте РИВА (*Аргентина*) и г-жа Сузан ШИРОУЗ (*Соединенные Штаты Америки*).

53/321. Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций

B⁸

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁹ назначила г-на Кевина Хо (Ирландия) членом Административного трибунала Организации Объединенных Наций на срок полномочий, начинающийся 31 марта 1998 года и истекающий 31 декабря 1998 года, в связи со смертью одного члена: г-на Франсиса Спейна (Ирландия).

Таким образом, в состав Административного трибунала Организации Объединенных Наций входят следующие лица: г-н Читтхаранджан Феликс АМЕРАСИНГХЕ (*Шри-Ланка*)***, г-н Хулио БАРБОСА (*Аргентина*)**, г-н Мейер ГАБАЙ (*Израиль*)**, г-н Кевин ХО (*Ирландия*)*, г-н Виктор Йенни ОЛУНГУ (*Демократическая Республика Конго*)***, г-жа Дебора ТЕЙЛОР ЭШФОРД (*Соединенные Штаты Америки*)* и г-н Юбер ТЬЕРРИ (*Франция*)***.

- * Срок полномочий истекает 31 декабря 1998 года.
- ** Срок полномочий истекает 31 декабря 1999 года.
- *** Срок полномочий истекает 31 декабря 2000 года.

52/322. Назначение одного члена Объединенной инспекционной группы

На своем 81-м пленарном заседании 23 марта 1998 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, содержащегося в приложении к резолюции 31/192 Ассамблеи от 22 декабря 1976 года, и по рекомендации Председателя¹⁰ назначила г-на Армандо Дуке Гонсалеса (Колумбия) членом Объединенной инспекционной группы на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 1999 года и истекающий 31 декабря 2003 года.

Таким образом, в состав Объединенной инспекционной группы входят следующие лица: г-н Анджей АБРАШЕВСКИЙ (*Польша*)**, г-н Фатих БУАЙЯД-АГА (Алжир)***, г-н Армандо ДУКЕ ГОНСАЛЕС (*Колумбия*)****, г-н Джон Д. ФОКС (*Соединенные Штаты Америки*)**, г-н Омеро Луис ЭРНАНДЕС САНЧЕС (*Доминиканская Республика*)***, г-н Эдуард КУДРЯВЦЕВ (*Российская Федерация*)***, г-н Сумихиро КУЯМА (*Япония*)*, г-н Франческо МЕЦЦАЛАМА (*Италия*)***, г-н Вольфганг М. МЮНХ (*Германия*)**, г-н Халиль Исса ОСМАН (*Иордания*)***, г-н Луис Доминик УЭДРАОГО (*Буркина-Фасо*)**.

- * Срок полномочий истекает 31 декабря 1999 года.
- ** Срок полномочий истекает 31 декабря 2000 года.
- *** Срок полномочий истекает 31 декабря 2002 года.
- **** Срок полномочий истекает 31 декабря 2003 года.

⁷ A/52/676/Add.2, пункт 4.

⁸ Таким образом, решение 52/321 в разделе А Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 49 (A/52/49), том II, становится решением 52/321 А.

⁹ A/53/674/Rev.1/Add.1, пункт 4.

¹⁰ A/52/111, пункт 4.

В. ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ

1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты

52/402. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня

В¹¹

На своем 81-м пленарном заседании 23 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря¹² постановила возобновить рассмотрение подпункта *e* пункта 17 повестки дня, озаглавленного "Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций", и передать его Пятому комитету.

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя¹³ постановила возобновить рассмотрение подпункта *a* пункта 97 повестки дня, озаглавленного "Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства", и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На своем 83-м пленарном заседании 27 апреля 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря¹⁴ постановила включить в повестку дня своей пятьдесят второй сессии новый пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике", и передать его Пятому комитету.

На своем 85-м пленарном заседании 15 мая 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря¹⁵ постановила возобновить рассмотрение подпункта *a* пункта 17 повестки дня, озаглавленного "Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам", и передать его Пятому комитету.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря¹⁶ постановила возобновить рассмотрение подпункта *b* пункта 17 повестки дня, озаглавленного "Назначение членов Комитета по взносам", и передать его Пятому комитету.

На своем 86-м пленарном заседании 2 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Пакистана¹⁷ постановила возобновить рассмотрение подпункта *c* пункта 95 повестки дня, озаглавленного "Наука и техника в целях развития", и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

На том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Секретариата¹⁸ постановила рассмотреть пункт 106 повестки дня, озаглавленный "Осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин", непосредственно на пленарном заседании.

Также на том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря¹⁹ постановила включить в повестку дня своей пятьдесят второй сессии новый пункт, озаглавленный "Выборы судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года", и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

Также на том же заседании Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря²⁰ постановила включить в повестку дня своей пятьдесят второй сессии новый пункт, озаглавленный "Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года", и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

52/460. Торжественный призыв Председателя Генеральной Ассамблеи от 2 февраля 1998 года в связи с соблюдением "олимпийского перемирия"

На своем 80-м пленарном заседании 4 февраля 1998 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению торжественный призыв Председателя Генеральной Ассамблеи от 2 февраля 1998 года в связи с соблюдением "олимпийского перемирия"²¹.

52/477. Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения

A

На своем 84-м пленарном заседании 6 мая 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя²² обратилась к Пятому комитету с просьбой рассмотреть на его возобновленной сессии в мае 1998 года записку Генерального секретаря об использовании Счета развития²³ и как можно скорее рассмотреть доклад Генерального секретаря об оборотном кредитном фонде²⁴ и записку Генерального секретаря о последствиях осуществления экспериментальных

¹¹ Таким образом, решение 52/402 в разделе В *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 49 (A/52/49)*, том II, становится решением 52/402 А.

¹² A/52/105/Add.1.

¹³ A/52/836.

¹⁴ A/52/235.

¹⁵ A/52/101/Rev.1/Add.1.

¹⁶ A/52/102/Rev.1/Add.1.

¹⁷ A/52/910.

¹⁸ A/52/918.

¹⁹ A/52/236.

²⁰ A/52/237.

²¹ A/52/782.

²² A/52/L.73/Rev.3; см. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Пленарные заседания, 84-е заседание (A/52/PV.84)*, и исправление.

²³ A/52/848.

²⁴ A/52/822.

проектов для бюджетной практики и процедур²⁵ и вынести рекомендации Генеральной Ассамблеи в отношении предложений Генерального секретаря, изложенных в этих документах.

В

На своем 84-м пленарном заседании 6 мая 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя¹⁷ постановила отложить рассмотрение записки Генерального секретаря об основных ресурсах на цели развития²⁶ в целях рассмотрения во Втором комитете и вынесения рекомендаций Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии в отношении предложений, изложенных в этой записке, принимая во внимание результаты обсуждения в других соответствующих органах.

С

На своем 84-м пленарном заседании 6 мая 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя²² постановила отложить до пятьдесят третьей сессии рассмотрение записки Генерального секретаря о новой концепции опеки²⁷.

D

На своем 84-м пленарном заседании 6 мая 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя²² приветствовала предложение Генерального секретаря о том, чтобы пятьдесят пятая сессия Генеральной Ассамблеи в 2000 году именовалась Ассамблеей тысячелетия, и постановила продолжить свое рассмотрение записки Генерального секретаря об Ассамблее тысячелетия, системе Организации Объединенных Наций (Специальной комиссии) и Форуме тысячелетия²⁸ на своей пятьдесят третьей сессии.

Е

На своем 84-м пленарном заседании 6 мая 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя²² приветствовала усилия Генерального секретаря, предложившего сроки осуществления новых инициатив, и постановила продолжить рассмотрение записки Генерального секретаря по данному вопросу²⁹ в ходе ее пятьдесят второй сессии.

F

На своем 90-м пленарном заседании 30 июля 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя³⁰ постановила продолжить рассмотрение предложения Генерального секретаря, содержащегося в его записке, озаглавленной "Сроки осуществления новых инициатив" (лимитирующие положения)³¹, на ее пятьдесят третьей сессии.

52/479. Активизация работы Генеральной Ассамблеи

На своем 87-м пленарном заседании 4 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по предложению Председателя³², сославшись на свою резолюцию 48/264 от 29 июля 1994 года и рассмотрев доклад Генерального секретаря об активизации работы Ассамблеи³³, приветствовала изложенные в нем мнения председателей Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой, пятидесятой и пятьдесят первой сессиях³⁴ и выразила им свою признательность за то, что они поделились своим опытом с членами Ассамблеи, высоко отметила усилия главных комитетов по упорядочению своих повесток дня и методов работы³⁵ и, исходя из уже проделанной в этой области работы и внесенных председателями предложений, постановила продолжить на своей пятьдесят третьей сессии рассмотрение вопроса о процессе активизации работы Генеральной Ассамблеи.

52/480. Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства

На своем 87-м пленарном заседании 4 июня 1998 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению два письма Председателя Второго комитета от 13 марта 1998 года³⁶ и 27 мая 1998 года³⁷ на имя Председателя Генеральной Ассамблеи.

52/490. Доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности

На своем 91-м пленарном заседании 24 августа 1998 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности³⁸, учрежденной в соответствии с ее резолюцией 48/26 от 3 декабря 1993 года:

a) приняла к сведению доклад Рабочей группы о ее работе в ходе пятьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи;

b) постановила, что Рабочей группе следует продолжать свою работу, принимая во внимание прогресс, достигнутый в ходе сорок восьмой, сорок девятой, пятидесятой, пятьдесят первой и пятьдесят второй сессий, и мнения, выраженные в ходе пятьдесят третьей сессии Ассамблеи, и представить Ассамблее до завершения ее пятьдесят третьей сессии доклад, включая любые согласованные рекомендации.

²⁵ A/52/852.

²⁶ A/52/847.

²⁷ A/52/849.

²⁸ A/52/850.

²⁹ A/52/851.

³⁰ A/52/L.79.

³¹ A/52/851 и Add.1.

³² A/52/L.76.

³³ A/52/856.

³⁴ Там же, раздел II.

³⁵ См. A/52/856, раздел III.

³⁶ A/52/832.

³⁷ A/52/919.

³⁸ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение N° 47 (A/52/47), пункт 24.

- 52/491.** Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежной областях

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению письмо председателя Экономического и Социального Совета от 21 августа 1998 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи³⁹.

- 52/494.** Положение в Бурунди

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея постановила завершить рассмотрение пункта, озаглавленного "Положение в Бурунди".

- 52/495.** Кипрский вопрос

На своем 92-м пленарном заседании Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Кипрский вопрос".

- 52/496.** Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций".

- 52/497.** Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II".

- 52/498.** Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея постановила включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде".

- 52/499.** Финансирование Группы военных наблюдателей Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей пятьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный "Финансирование Группы военных наблюдателей

Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале".

- 52/500.** Выборы судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея была информирована о том, что Генеральный секретарь не смог представить Ассамблее на ее пятьдесят второй сессии кандидатуры судей в состав Международного трибунала по Руанде в соответствии со статьей 12 устава Трибунала, что пункт, озаглавленный "Выборы судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года", был включен в предварительную повестку дня ее пятьдесят третьей сессии, и постановила завершить рассмотрение этого пункта.

- 52/501.** Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея постановила, в связи с тем, что не было возможности должным образом рассмотреть девять кандидатур судей в состав Международного трибунала по бывшей Югославии, препровожденных Председателем Совета Безопасности Председателю Генеральной Ассамблеи в письме от 27 августа 1998 года⁴⁰, отложить рассмотрение пункта, озаглавленного "Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года", и включить его в проект повестки дня пятьдесят третьей сессии.

- 52/502.** Заседания вспомогательных органов в ходе основной части пятьдесят третьей сессии

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Комитета по конференциям⁴¹ постановила разрешить Исполнительному совету Детского фонда Организации Объединенных Наций провести заседания в Нью-Йорке в ходе основной части пятьдесят третьей сессии.

⁴⁰ A/52/1023.

⁴¹ A/52/340/Add.2.

³⁹ A/52/1022.

2. Решения, принятые по докладам Первого комитета

52/416. Рационализация работы и реформа повестки дня Первого комитета

В⁴²

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Первого комитета⁴³, сославшись на свою резолюцию 52/12 В от 19 декабря 1997 года и приняв во внимание необходимость повышения эффективности функционирования Первого комитета:

- a) постановила, что начиная с пятидесятой третьей сессии Генеральной Ассамблеи Первый комитет будет:
 - i) прилагать все усилия к проведению и завершению своей основной работы, при наиболее эффективном использовании времени, не менее чем на 30 заседаниях и в сроки, не превышающие пяти недель;
 - ii) вести свою работу на основе сочетания предусмотренных в программе работ этапов - "Системное обсуждение конкретных вопросов на основе утвержденного тематического подхода к рассмотрению пунктов повестки дня, касающихся разоружения и международной безопасности" и "Рассмотрение всех проектов резолюций, представленных по всем пунктам повестки дня," - при условии, что будет отведено достаточно времени для неофициальных консультаций и обсуждения всех проектов резолюций;
- b) постановила, что Председатель Первого комитета продолжит консультации в отношении активизации, рационализации и упорядочения работы и реформы повестки дня Комитета во всех их аспектах и представит доклад Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой третьей сессии;
- c) постановила далее включить в проект повестки дня своей пятидесятой третьей сессии пункт, озаглавленный "Рационализация работы и реформа повестки дня Первого комитета".

52/492. Доклад Комиссии по разоружению

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Первого комитета⁴⁴,

сославшись на свою резолюцию 52/12 В от 19 декабря 1997 года и учитывая необходимость повышения эффективности функционирования Комиссии по разоружению, постановила, что:

- a) Комиссия по разоружению должна продолжать играть уникальную роль в механизме разоружения как единственный орган с универсальным членством, который проводит углубленное обсуждение соответствующих вопросов разоружения;
- b) начиная с основной сессии 2000 года основная повестка дня Комиссии по разоружению будет, как правило, ограничиваться двумя пунктами в год, выбираемыми из всего комплекса вопросов разоружения, причем один из них будет посвящен вопросам ядерного разоружения; возможность включения в повестку дня третьего пункта была бы обусловлена консенсусом в отношении принятия такого пункта; следует избегать проведения параллельных заседаний ее вспомогательных органов;
- c) ежегодные основные сессии Комиссии по разоружению должны продолжаться три недели;
- d) пункты основной повестки дня должны рассматриваться Комиссией по разоружению в течение трех лет; другие варианты в отношении продолжительности обсуждения какого-либо пункта, в зависимости от его специфики, могут приниматься в порядке исключения на основе консенсуса;
- e) региональным группам следует настоятельно предложить принимать меры, позволяющие быстро провести выборы председателей вспомогательных органов, желательно на организационной сессии Комиссии осенью, с тем чтобы они могли проводить межсессионные консультации по соответствующим темам. Желательно, чтобы в течение всего срока рассмотрения основного пункта председатель вспомогательного органа не менялся;
- f) дальнейшая оптимизация процедур работы Комиссии по разоружению с учетом обстоятельств может осуществляться непрерывно на основе консенсуса, в том числе в рамках проведения обзора механизма Организации Объединенных Наций в области разоружения.

⁴² Таким образом, решение 52/416 в разделе В *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 49 (A/52/49)*, том II, становится решением 52/416 А.

⁴³ A/52/612/Add.1, пункт 4.

⁴⁴ A/52/602/Add.1, пункт 4.

3. Решения, принятые по докладом Второго комитета

52/478. Финансирование развития, включая чистую передачу ресурсов между развивающимися и развитыми странами

На своем 86-м пленарном заседании 2 июня 1998 года Генеральная Ассамблея приняла к сведению доклад Второго комитета⁴⁵.

⁴⁵ A/52/626/Add.5/Rev.1.

4. Решения, принятые по докладам Пятого комитета

52/461. Предлагаемый Кодекс поведения Организации Объединенных Наций

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁶, рассмотрев доклад Генерального секретаря о предлагаемом Кодексе поведения Организации Объединенных Наций⁴⁷ и приняв во внимание мнения, выраженные государствами-членами:

a) предложила Комиссии по международной гражданской службе в первоочередном порядке изучить предлагаемый Кодекс поведения на ее сорок седьмой сессии, которая состоится в Риме 20 апреля-14 мая 1998 года;

b) просила Пятый комитет вернуться, с учетом комментариев и замечаний Комиссии по международной гражданской службе, к вопросу о предлагаемом Кодексе поведения Организации Объединенных Наций в ходе второй части своей возобновленной пятьдесят второй сессии в целях принятия по нему решения.

52/462. Бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁸:

a) приняла к сведению наличие неизрасходованного остатка средств из регулярного бюджета на двухгодичный период 1996-1997 годов в размере 9 326 600 долл. США;

b) постановила выделить:

i) сумму в размере 2,5 млн. долл. США для Комплексной системы управленческой информации на 1998 год;

ii) сумму в размере 1,3 млн. долл. США на переоборудование и ремонт конференционных помещений;

c) постановила также, учитывая подпункт b, выше, использовать оставшуюся сумму для финансирования деятельности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию согласно просьбе, содержащейся в резолюции 52/220 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1997 года, с учетом рекомендаций Генерального секретаря в этом отношении.

52/463. Предварительное исследование вопроса о гонорах, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁹:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о предварительном исследовании вопроса о гонорах,

выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций⁵⁰;

b) одобрила замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, содержащиеся в его соответствующем докладе⁵¹;

c) постановила рассмотреть всеобъемлющий доклад Генерального секретаря по этому вопросу на своей пятьдесят третьей сессии.

52/464. Сокращение и перенаправление непрограммных расходов

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁹ постановила отложить до второй части своей возобновленной пятьдесят второй сессии рассмотрение доклада Генерального секретаря о сокращении и перенаправлении непрограммных расходов⁵² и соответствующего доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵³ - в ожидании представления испрошенного Ассамблеей в пункте 24 ее резолюции 52/12 В от 19 декабря 1997 года подробного доклада Генерального секретаря о жизнеспособности инициативы, касающейся учреждения счета развития, способах ее реализации, конкретных целях и связанных с этим критериях эффективности использования ресурсов.

52/465. Служебные помещения в Вильсоновском дворце

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁹:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря о служебных помещениях в Вильсоновском дворце⁵⁴, комментарии и замечания Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁵ и устное заявление, сделанное Председателем Консультативного комитета 16 марта 1998 года⁵⁶;

b) одобрила предложение Генерального секретаря принять предложение швейцарских властей предоставить служебные помещения в Вильсоновском дворце в Женеве в распоряжение Организации Объединенных Наций;

c) отметила, что смета расходов в связи с переездом в Вильсоновский дворец составит 5 805 000 долл. США, из которых взнос правительства Швейцарии составит 3 846 000 долл. США, а остаток в размере 1 959 000 долл. США будет покрыт за счет имеющихся ресурсов по разделу 27F (Администрация, Женева) бюджета по программам на двухгодичный период 1998-1999 годов, выделенных для обеспечения помещений в Женеве;

⁵⁰ A/52/699.

⁵¹ См. A/52/7/Add.7. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 7 А*.

⁵² A/52/758.

⁵³ A/52/7/Add.10. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 7 А*.

⁵⁴ A/C.5/52/19 в Add.1 и Add.1/Соп.1.

⁵⁵ См. A/52/7/Add.4. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 7 А*.

⁵⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Пятый комитет, 52-е заседание (A/C.5/52/SR.52)*, и исправление.

⁴⁶ A/52/746/Add.1, пункт 10.

⁴⁷ A/52/488.

⁴⁸ A/52/743/Add.1, пункт 16.

⁴⁹ A/52/744/Add.2, пункт 16.

д) выразила признательность правительству Швейцарии за его предложение предоставить помещения в Вильсоновском дворце с освобождением от арендной платы на период до 2000 года;

е) просила швейцарские власти обеспечить сохранение порядка предоставления этих помещений с освобождением от арендной платы в период после 2000 года и предложила Генеральному секретарю продолжить усилия с целью заручиться гарантией швейцарских властей в этом отношении;

ж) постановила, что необходимо провести финансовый анализ использования существующих конференционных помещений во Дворце Наций в Женеве и что Генеральной Ассамблее в ходе второй части ее возобновленной пятидесят второй сессии будет представлен доклад о результатах этого анализа;

г) постановила также рассмотреть предложение о строительстве двух дополнительных конференционных залов в Вильсоновском дворце в свете вышеупомянутого доклада;

и) постановила далее рассмотреть вопрос о служебных помещениях на своей пятидесят четвертой сессии в свете решения, которое будет принято в отношении Международного десятилетия по уменьшению опасности стихийных бедствий.

52/466. Целевой фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁹ приняла к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о Целевом фонде международного партнерства Организации Объединенных Наций⁵⁷ и просила Генерального секретаря с учетом замечаний, высказанных в Комитете⁵⁸, на регулярной основе представлять Генеральной Ассамблее доклады о деятельности Целевого фонда и других связанных с этим вопросах.

52/467. Объединенная инспекционная группа

A

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵⁹ постановила отложить до второй части своей возобновленной пятидесят второй сессии рассмотрение пункта 118 повестки дня, озаглавленного "Объединенная инспекционная группа".

B

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁰ постановила отложить до третьей части своей возобновленной пятидесят второй сессии рассмотрение пункта 118 повестки дня, озаглавленного "Объединенная инспекционная группа".

C

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶¹ постановила отложить рассмотрение пункта повестки дня, озаглавленного "Объединенная инспекционная группа" и включить его в проект повестки дня своей пятьдесят третьей сессии.

52/468. Осуществление пунктов 5 и 6 раздела A резолюции 52/214 Генеральной Ассамблеи

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶², подтвердив раздел A своей резолюции 52/214 от 22 декабря 1997 года, постановила, что официальными праздниками Организации Объединенных Наций являются 10 дней, вследствие чего будет возможность отмечать два праздника - ид аль-фитр и ид аль-аджа - в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и в других местах службы Организации Объединенных Наций.

52/469. Переоборудование залов заседаний и кабин устных переводчиков

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶² приняла к сведению доклад Генерального секретаря о мерах по обеспечению необходимых ресурсов для переоборудования залов заседаний и кабин устных переводчиков⁶³.

52/470. Документация, связанная с Конференцией Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶² постановила, без ущерба для соответствующих правил процедуры, регулирующих проведение Конференции Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий, что связанные с этой конференцией документы, издаваемые Секретариатом, следует переводить на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций.

52/471. Осуществление пунктов 24 и 25 раздела B резолюции 52/214 Генеральной Ассамблеи

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶² отметила, что документы представляются не так, как того требуют пункты 24 и 25 раздела B резолюции 52/214 от 22 декабря 1997 года, и подчеркнула, что положения этих пунктов должны в полной мере выполняться.

52/472. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁴ приняла к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁵.

⁵⁷ A/52/7/Add.9. Окончательный текст см. в *Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 7A*.

⁵⁸ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Пятый комитет, 55-е заседание (A/C.5/52/SR.55)*, и исправление.

⁵⁹ A/52/842, пункт 6.

⁶⁰ A/52/842/Add.1, пункт 5.

⁶¹ A/52/842/Add.2, пункт 5.

⁶² См. A/52/734/Add.1, пункт 20.

⁶³ A/52/829.

⁶⁴ A/52/845, пункт 5.

⁶⁵ A/52/818.

52/473. Осуществление резолюций 49/249 А и В и 50/224 Генеральной Ассамблеи

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁶ приняла к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюций Генеральной Ассамблеи 49/249 А от 20 июля 1995 года, 49/249 В от 14 сентября 1995 года и 50/224 от 11 апреля 1996 года⁶⁷.

52/474. Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора

А

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁸ постановила отложить рассмотрение пункта 143 повестки дня, озаглавленного "Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора", до второй части своей возобновленной пятьдесят второй сессии.

В

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁶⁹ постановила отложить рассмотрение пункта 143 повестки дня, озаглавленного "Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора", до третьей части своей возобновленной пятьдесят второй сессии.

52/475. Доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке использования услуг консультантов

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷⁰ постановила рассмотреть на своей пятьдесят третьей сессии доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке использования услуг консультантов⁷¹ в контексте рассмотрения ею, в рамках пункта, озаглавленного "Управление людскими ресурсами", всеобъемлющего доклада Генерального секретаря о найме и использовании консультантов, испрошенного Ассамблеей в пункте 4 раздела VI ее резолюции 51/226 от 3 апреля 1997 года.

52/476. Представленный Генеральным секретарем от имени и с одобрения членов Административного комитета по координации доклад об уважении привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций

На своем 82-м пленарном заседании 31 марта 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷⁰ постановила отложить до своей пятьдесят третьей сессии рассмотрение представленного Генеральным секретарем от имени и с одобрения членов Административного комитета по координации доклада об уважении привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и

специализированных учреждений и связанных с ней организаций⁷².

52/481. Руководящие указания в отношении стандартов внутреннего контроля

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷³ постановила отложить рассмотрение вопроса о руководящих указаниях в отношении стандартов внутреннего контроля до получения доклада по этому вопросу от Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам.

52/482. Укрепление механизмов внешнего надзора

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷³ постановила отложить рассмотрение вопроса об укреплении механизмов внешнего надзора до третьей части своей возобновленной пятьдесят второй сессии.

52/483. Доклады Управления служб внутреннего надзора

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁷³ постановила отложить до третьей части своей возобновленной пятьдесят второй сессии рассмотрение следующих тематических докладов Управления служб внутреннего надзора и документов, содержащих замечания Объединенной инспекционной группы по этим докладом:

a) доклада Управления служб внутреннего надзора об обзоре программы и административной практики секретариата Центра по международной торговле ЮНКТАД/ВТО⁷⁴ и замечаний Объединенной инспекционной группы по этому докладу⁷⁵;

b) доклада Управления служб внутреннего надзора о проведении расследования по вопросу о возможном конфликте интересов в Центре Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат)⁷⁶ и замечаний Объединенной инспекционной группы по этому докладу⁷⁷;

c) доклада Управления служб внутреннего надзора о результатах ревизий, проведенных в региональных комиссиях⁷⁸;

d) доклада Управления служб внутреннего надзора об обзоре управления программами в Отделе по предупреждению преступности и уголовному правосудию⁷⁹;

e) доклада Управления служб внутреннего надзора о ревизии второй Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам⁸⁰.

⁷² A/C.5/52/2.

⁷³ См. A/52/746/Add.2, пункт 10.

⁷⁴ A/51/933, приложение.

⁷⁵ См. A/52/575, приложение.

⁷⁶ A/52/339, приложение.

⁷⁷ См. A/52/339/Add.1, приложение.

⁷⁸ A/52/776, приложение.

⁷⁹ A/52/777, приложение.

⁸⁰ A/52/821, приложение.

⁶⁶ A/52/453/Add.2, пункт 10.

⁶⁷ A/C.5/52/38.

⁶⁸ A/52/846, пункт 5.

⁶⁹ A/52/846/Add.1, пункт 5.

⁷⁰ См. A/52/739/Add.1, пункт 6.

⁷¹ A/52/814, приложение.

52/484. Предлагаемый Кодекс поведения Организации Объединенных Наций

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸¹ постановила отложить рассмотрение вопроса о предлагаемом Кодексе поведения Организации Объединенных Наций до третьей части своей возобновленной пятьдесят второй сессии.

52/485. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸², рассмотрев доклад Генерального секретаря⁸³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁴:

a) приняла к сведению доклад Генерального секретаря об окончательной реализации активов Миротворческих сил Организации Объединенных Наций⁸⁵ и просила Комиссию ревизоров рассмотреть этот доклад в свете мнений, выраженных по нему в Пятом комитете государствами-членами⁸⁶;

b) приняла также к сведению озабоченность Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, выраженную в пункте 6 его доклада⁸⁴ относительно использования безвозмездно предоставленных сотрудников в качестве участников переговоров со стороны Организации Объединенных Наций по механизму аренды с включенным обслуживанием;

c) постановила, что в будущем подробную информацию и обоснование по списанному и утерянному имуществу следует представлять в докладах об окончательной реализации активов всех операций по поддержанию мира;

d) постановила также отложить рассмотрение вопроса о неизрасходованном остатке средств за период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года до представления окончательного доклада об исполнении бюджета по Миротворческим силам Организации Объединенных Наций.

52/486. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸⁷, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити⁸⁸ и соответствующий доклад Консультативного комитета по

административным и бюджетным вопросам⁸⁹, постановила отложить рассмотрение вопроса о распоряжении неизрасходованным остатком, образовавшимся в отношении периода с 1 по 31 июля 1996 года, до представления окончательного доклада об исполнении бюджета Миссии.

52/487. Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁹⁰ постановила отложить до третьей части своей возобновленной пятьдесят второй сессии рассмотрение пункта 137 повестки дня, озаглавленного "Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года".

52/488. Сметные бюджетные потребности операций по поддержанию мира

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁹¹ приняла к сведению записки Генерального секретаря, содержащие обновленную информацию о предлагаемых сметных бюджетных потребностях всех операций по поддержанию мира на период с 1 июля 1997 года по 30 июня 1998 года⁹² и на период с 1 июля 1998 года по 30 июня 1999 года⁹³.

52/489. Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности

На своем 88-м пленарном заседании 26 июня 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁹¹ приняла к сведению второй и третий ежеквартальные доклады Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в ликвидации отставания в деле обработки требований о выплате компенсации в связи со случаями смерти или потери трудоспособности⁹⁴.

52/493. Совершенствование методов работы Пятого комитета

На своем 92-м пленарном заседании 8 сентября 1998 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁹⁵ постановила возобновить рассмотрение вопроса о совершенствовании методов работы Пятого комитета на своей пятьдесят третьей сессии.

⁸¹ A/52/955, пункт 6.

⁸² A/52/935, пункт 6.

⁸³ A/52/792 и A/52/815.

⁸⁴ A/52/868.

⁸⁵ A/52/792.

⁸⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Пятый комитет*, 63-е заседание (A/C.5/52/SR.63), и исправление.

⁸⁷ A/52/939, пункт 6.

⁸⁸ A/52/833.

⁸⁹ A/52/905.

⁹⁰ A/52/726/Add.1, пункт 5.

⁹¹ См. A/52/453/Add.3, пункт 11.

⁹² A/C.5/52/44 и Corr.1.

⁹³ A/C.5/52/52.

⁹⁴ См. A/C.5/52/37 и A/C.5/52/50.

⁹⁵ A/52/746/Add.4, пункт 5.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПУНКТОВ ПОВЕСТКИ ДНЯ

В повестку дня Генеральной Ассамблеи на ее возобновленной пятьдесят второй сессии были включены следующие новые пункты¹:

Пленарные заседания

64. Выборы судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года (пункт 162).
65. Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года (пункт 163).

Пятый комитет

(КОМИТЕТ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ)

38. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике (пункт 161).

¹ См. A/52/252/Add.3 и 4.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

ПОРЯДКОВЫЙ УКАЗАТЕЛЬ РЕЗОЛЮЦИЙ И РЕШЕНИЙ

РЕЗОЛЮЦИИ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
52/1	Финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира				
	В. Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия	142 а	88-е	26 июня 1998 года	11
52/8	Финансирование Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Анголе и Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Анголе				
	Резолюция В	123 и 159	82-е	31 марта 1998 года	11
	Резолюция С	123 и 159	88-е	26 июня 1998 года	13
52/212	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров				
	Резолюция В	113	82-е	31 марта 1998 года	15
52/225	Оклад и пенсия Генерального секретаря и оклад и зачитываемое для пенсии вознаграждение Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций	116	80-е	4 февраля 1998 года	15
52/226	Реформа системы закупок и механизм внешнего подряда				
	Резолюция А	114	82-е	31 марта 1998 года	15
	Резолюция В	114	82-е	31 марта 1998 года	17
52/227	Проект создания Комплексной системы управленческой информации	116	82-е	31 марта 1998 года	18
52/228	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре				
	Резолюция А	125	82-е	31 марта 1998 года	19
	Резолюция В	125	88-е	26 июня 1998 года	20
52/229	Финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Таджикистане				
	Резолюция А	136	82-е	31 марта 1998 года	22
	Резолюция В	136	88-е	26 июня 1998 года	23

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
52/230	Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира	142 <i>a</i>	82-е	31 марта 1998 года	24
52/231	Последующая деятельность по итогам четвертой Всемирной конференции по положению женщин и всестороннее осуществление Пекинской декларации и Платформы действий	106	87-е	4 июня 1998 года	2
52/232	Укрепление системы Организации Объединенных Наций	60	87-е	4 июня 1998 года	3
52/233	Глобальные последствия проблемы перекодировки дат в компьютерах в связи с 2000 годом	95 <i>c</i>	88-е	26 июня 1998 года	3
52/234	Персонал, безвозмездно предоставляемый правительствами и другими сторонами	114	88-е	26 июня 1998 года	25
52/235	Счет развития	116	88-е	26 июня 1998 года	26
52/236	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	122 <i>a</i>	88-е	26 июня 1998 года	27
52/237	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане	122 <i>b</i>	88-е	26 июня 1998 года	28
52/238	Финансирование Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению	124 <i>a</i>	88-е	26 июня 1998 года	30
52/239	Финансирование и ликвидация Временного органа Организации Объединенных Наций в Камбодже	126	88-е	26 июня 1998 года	32
52/240	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике	129	88-е	26 июня 1998 года	34
52/241	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	130	88-е	26 июня 1998 года	35
52/242	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии	131	88-е	26 июня 1998 года	37
52/243	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине	138	88-е	26 июня 1998 года	38
52/244	Финансирование Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема и Группы поддержки гражданской полиции	139	88-е	26 июня 1998 года	39
52/245	Финансирование Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций	140	88-е	26 июня 1998 года	41
52/246	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити, Переходной миссии Организации Объединенных Наций в Гаити и Гражданской полицейской миссии Организации Объединенных Наций в Гаити	141	88-е	26 июня 1998 года	42

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
52/247	Ответственность перед третьими лицами: временные и финансовые ограничения	142 a	88-е	26 июня 1998 года	44
52/248	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	142 a	88-е	26 июня 1998 года	45
52/249	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике	161	88-е	26 июня 1998 года	47
52/250	Участие Палестины в работе Организации Объединенных Наций	36	89-е	7 июня 1998 года	4
52/251	Соглашение о сотрудничестве и взаимоотношениях между Организацией Объединенных Наций и Международным трибуналом по морскому праву	39 a	92-е	8 сентября 1998 года	5
52/252	Изменения к статье I Положений о персонале и главе I Правил о персонале Организации Объединенных Наций серии 100	114, 153 и 157	92-е	8 сентября 1998 года	48

РЕШЕНИЯ

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
А. Выборы и назначения					
52/308	Назначение членов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам				
	Решение В	17 a	86-е	2 июня 1998 года	55
52/309	Назначение членов Комитета по взносам				
	Решение В	17 b	86-е	2 июня 1998 года	55
52/313	Назначение членов и альтернативных членов Комитета по пенсиям персонала Организации Объединенных Наций				
	Решение В	17 g	82-е	31 марта 1998 года	55
	Решение С	17 g	88-е	26 июня 1998 года	56
52/321	Назначение членов Административного трибунала Организации Объединенных Наций				
	Решение В	17 e	82-е	31 марта 1998 года	56
52/322	Назначение одного члена Объединенной инспекционной группы	17 j	81-е	23 марта 1998 года	56

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
В. Другие решения					
52/402	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня			23 и 31 марта, 27 апреля, 15 мая и 2 июня 1998 года	
	Решение В	8	81-е		57
52/416	Рационализация работы и реформа повестки дня Первого комитета				
	Решение В	83	92-е	8 сентября 1998 года	60
52/460	Торжественный призыв Председателя Генеральной Ассамблеи от 2 февраля 1998 года в связи с соблюдением "олимпийского перемирия"	24	80-е	4 февраля 1998 года	57
52/461	Предлагаемый Кодекс поведения Организации Объединенных Наций	114	82-е	31 марта 1998 года	61
52/462	Бюджет по программам на двухгодичный период 1996-1997 годов	115	82-е	31 марта 1998 года	61
52/463	Предварительное исследование вопроса о гонорах, выплачиваемых членам органов и вспомогательных органов Организации Объединенных Наций	116	82-е	31 марта 1998 года	61
52/464	Сокращение и перенаправление непрограммных расходов	116	82-е	31 марта 1998 года	61
52/465	Служебные помещения в Вильсоновском дворце	116	82-е	31 марта 1998 года	61
52/466	Целевой фонд международного партнерства Организации Объединенных Наций	116	82-е	31 марта 1998 года	62
52/467	Объединенная инспекционная группа				
	Решение А	118	82-е	31 марта 1998 года	62
	Решение В	118	88-е	26 июня 1998 года	62
	Решение С	118	92-е	8 сентября 1998 года	62
52/468	Осуществление пунктов 5 и 6 раздела А резолюции 52/214 Генеральной Ассамблеи	119	82-е	31 марта 1998 года	62
52/469	Переоборудование залов заседаний и кабин устных переводчиков	119	82-е	31 марта 1998 года	62
52/470	Документация, связанная с Конференцией Организации Объединенных Наций по стандартизации географических названий	119	82-е	31 марта 1998 года	62
52/471	Осуществление пунктов 24 и 25 раздела В резолюции 52/214 Генеральной Ассамблеи	119	82-е	31 марта 1998 года	62

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
52/472	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по поддержке в Гаити	141	82-е	31 марта 1998 года	62
52/473	Осуществление резолюций 49/249 А и В и 50/224 Генеральной Ассамблеи	141 а	82-е	31 марта 1998 года	63
52/474	Доклад Генерального секретаря о деятельности Управления служб внутреннего надзора				
	Решение А	143	82-е	31 марта 1998 года	63
	Решение В	143	88-е	26 июня 1998 года	63
52/475	Доклад Управления служб внутреннего надзора о проверке использования услуг консультантов	153	82-е	31 марта 1998 года	63
52/476	Представленный Генеральным секретарем от имени и с одобрения членов Административного комитета по координации доклад об уважении привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанных с ней организаций	153	82-е	31 марта 1998 года	63
52/477	Реформа Организации Объединенных Наций: меры и предложения				
	Решение А	157	84-е	6 мая 1998 года	57
	Решение В	157	84-е	6 мая 1998 года	58
	Решение С	157	84-е	6 мая 1998 года	58
	Решение D	157	84-е	6 мая 1998 года	58
	Решение Е	157	84-е	6 мая 1998 года	58
	Решение F	157	90-е	30 июля 1998 года	58
52/478	Финансирование развития, включая чистую передачу ресурсов между развивающимися и развитыми странами	95 а	86-е	2 июня 1998 года	60
52/479	Активизация работы Генеральной Ассамблеи	21	87-е	4 июня 1998 года	58
52/480	Оживление диалога по вопросу об укреплении международного экономического сотрудничества в целях развития на основе партнерства	97 а	87-е	4 июня 1998 года	58
52/481	Руководящие указания в отношении стандартов внутреннего контроля	114	88-е	26 июня 1998 года	63
52/482	Укрепление механизмов внешнего надзора	114	88-е	26 июня 1998 года	63
52/483	Доклады Управления служб внутреннего надзора	114	88-е	26 июня 1998 года	63
52/484	Предлагаемый Кодекс поведения Организации Объединенных Наций	114, 153 и 157	88-е	26 июня 1998 года	64

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
52/485	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по охране, Операции Организации Объединенных Наций по восстановлению доверия в Хорватии, Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций и штаба Миротворческих сил Организации Объединенных Наций	127	88-е	26 июня 1998 года	64
52/486	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Гаити	132	88-е	26 июня 1998 года	64
52/487	Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	137	88-е	26 июня 1998 года	64
52/488	Сметные бюджетные потребности операций по поддержанию мира	142 а	88-е	26 июня 1998 года	64
52/489	Пособия в связи со смертью или потерей трудоспособности	142 а	88-е	26 июня 1998 года	64
52/490	Доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности	59	91-е	24 августа 1998 года	58
52/491	Перестройка и активизация деятельности Организации Объединенных Наций в экономической, социальной и смежной областях	58	92-е	8 сентября 1998 года	59
52/492	Доклад Комиссии по разоружению	73	92-е	8 сентября 1998 года	60
52/493	Совершенствование методов работы Пятого комитета	114	92-е	8 сентября 1998 года	64
52/494	Положение в Бурунди	57	92-е	8 сентября 1998 года	59
52/495	Кипрский вопрос	61	92-е	8 сентября 1998 года	59
52/496	Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций	117	92-е	8 сентября 1998 года	59
52/497	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Сомали II	128	92-е	8 сентября 1998 года	59

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
52/498	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде	134	92-е	8 сентября 1998 года	59
52/499	Финансирование Группы военных наблюдателей Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале	154	92-е	8 сентября 1998 года	59
52/500	Выборы судей Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	162	92-е	8 сентября 1998 года	59
52/501	Выборы судей Международного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	163	92-е	8 сентября 1998 года	59
52/502	Заседания вспомогательных органов в ходе основной части пятьдесят третьей сессии	8	92-е	8 сентября 1998 года	59